



---

**2016**

# Highlights

**In primo piano**

**NUOVE RIEMPITRICI CON RUBINETTO ELETTRONICO**  
Da fermo a gasato a spumante senza compromessi

**NEW FILLERS WITH ELECTRONIC VALVE**  
*No compromise for still, sparkling and champagne products*

**NUOVA STRUTTURA PRODUTTIVA**  
Per logistica, uffici, montaggio e showroom

**A LARGE NEW PLANT**  
*For logistics, offices, assembly and showroom*

**RISPARMIO CO2 OLTRE 1.000 TON/ANNO**  
La nostra energia da fonti rinnovabili, fino al 100%

**OVER 1,000 TONS/YEAR OF CO2 ARE SAVED**  
*Up to 100% of our energy is produced from renewable sources*

# Gai since 1946

## Gai dal 1946

## Una storia di eccellenza attraverso tre generazioni

Quando il fondatore Giacomo Gai e sua moglie Elsa, a guerra appena finita, costruirono le loro prime macchine per imbottigliare, la parola "vino" non aveva i valori che ha oggi. Il cammino dell'eccellenza enologica italiana partiva allora. Gai lo esplorò e lo percorse insieme ai suoi Clienti, spesso anticipando le soluzioni.



## Excellence across three generations as main goal

After the Second World War finished, the founding member Giacomo Gai and his wife Elsa started building their first bottling machines when the word "wine" still did not grasp the same values as today. Only then did the concept of enological excellence start to evolve in Italy. Gai explored this concept and got deep into it together with their customers, often leading the way in the field.

- > **1979. Gai inventa il monoblocco.** L'idea di unire in un'unica macchina tutte le funzioni relative all'imbottigliamento è divenuta lo standard per l'intero settore. Gai l'aveva creata e ne mantiene la leadership mondiale.
- > **Dal vino alla birra, ai distillati e altro.** Negli anni la gamma si è estesa dai vini fermi agli spumanti, alla birra, ai vini in P.E.T. e altro, coprendo tutte le fasi del processo "dal liquido alla bottiglia finita".
- > **Produttività crescente e qualità costante.** Le bottiglie/ora sono salite da 3.000 a 24.000 e oltre. Le nostre macchine sono modulari e si possono combinare, con progetti flessibili e su misura, per quantità virtualmente illimitate. Ma ciascun modulo è sempre costruito e assemblato con la proverbiale qualità Gai.
- > **In 5 continenti al servizio dell'alta enologia.** Oggi siamo presenti in tutti i distretti vinicoli orientati alla qualità enologica. I nostri tecnici insieme ai rappresentanti locali assistono i Clienti in ogni parte del mondo, per progettare, installare, curare la manutenzione.
- > **2013. Rubinetto elettro-pneumatico,** brevetto esclusivo, in grado di lavorare prodotti fermi, gasati e frizzanti in modo ottimale, con totale controllo su tutto il processo.
- > **2015. Ampliamento delle strutture** e ridisegno del layout e delle funzioni. Nuovi spazi per il magazzino automatico e il montaggio, showroom delle macchine in funzione e accoglienza clienti. Nuova palazzina che ospita Ricerca & Sviluppo e gli uffici tecnici, commerciali e amministrativi. Nuovo parcheggio multipiano per 300 auto.

- > **1979. Gai designs the monobloc.** The idea of combining all the bottling operations in a single machine has become the standard for the entire bottling industry. Gai designed it and continues to be a leader in the field worldwide.
- > **Wine, beer, spirits and more.** Over the years, the product range has extended to include still and sparkling wines, beer, wines in PET bottles and more, covering all the process stages "from the product to the finished bottle".
- > **Increasing productivity and constant quality.** Productivity has risen from 3,000 to over 24,000 bottles/hr. Our machines are modular and can be combined by using flexible and customized designs for virtually unlimited quantities. Each module is built and assembled with Gai's guaranteed quality.
- > **Over 5 continents serving high oenology.** We are currently present in all quality-oriented wine districts. Our engineers, together with local representatives, help our customers all over the world to design, install and maintain machinery.
- > **2013. Electro-pneumatic spout,** this exclusive patent is suitable for bottling both still, sparkling and champagne products, with total control over the entire process.
- > **2015. Extension of facilities** and redesigning of layout and operations. Large extension works include an automated warehouse and a machine assembly area, as well as a display area with machines running and a visitor welcome center. The extension works have been designed to include the Research & Development, Technical, Commercial and Administrative Depts.. A new 300-car multi-storey car park has been designed.

# The company

## L'azienda

### Macchine facili da usare, affidabili e senza tempo

- > Massimi standard di qualità da 500 a 24.000 b/h;
- > Acciai delle leghe più pregiate, per l'ingegneria e per l'estetica;
- > Ricerca & Sviluppo continui;
- > Progettazione grandi impianti su misura e in sinergia con il cliente;
- > Fermo-macchina ridotti al minimo: manutenzione programmata, assistenza immediata, ricambi sempre disponibili perché prodotti internamente;
- > Assistenza e ricambi a vita;
- > Alto valore dell'usato.

### Easy to use, reliable and timeless machines

- > The highest quality standards from 500 to 24,000 b/h;
- > Steel alloys of the highest quality both in terms of engineering and appearance;
- > Continuous research and development;
- > Designing of large, customized systems in line with the customer's needs;
- > Minimized machine downtime thanks to scheduled maintenance, immediate assistance, constant availability of spare parts which are produced in-house;
- > Lifetime assistance and spare parts;
- > High quality second-hand products.

# The headquarters

## La sede



### LA NUOVA STRUTTURA

170.000 mq area, 40.000 mq coperti, oltre 8.000 mq di uffici, 100.000 mq di verde, 14.000 mq di pannelli solari e fotovoltaici installati.

### GAI HEADQUARTERS IN CERESOLE D'ALBA

170,000 m<sup>2</sup> total site area, 40,000 m<sup>2</sup> buildings, over 8,000 m<sup>2</sup> offices, 100,000 m<sup>2</sup> grounds, 14,000 m<sup>2</sup> installed photovoltaic and solar panels.



## New facilities for a growing company

We consider quality as an all-encompassing concept at the basis of our relations with people, the environment and the territory.

This is the reason why we chose a large open area as our headquarters, which is near to a city and well connected to motorways and airports.

Outdoor and indoor spaces are designed to favor concentration and minimize stress: large open areas, with maneuvering space, great attention to aesthetic care and cleaning, noise and vibration control also in the factory.

The facilities have recently been extended almost doubling their volume, to meet the needs of a growing company and its new production and quality goals.

## Nuovi spazi per accompagnare lo sviluppo

La nostra visione della qualità è totalizzante e coinvolge i rapporti con le persone, l'ambiente e il territorio. Da qui la scelta di collocare gli stabilimenti in un ampio insediamento nel verde a pochi km dal centro abitato e ben raccordato con autostrade e aeroporti.

Esterni ed interni sono studiati per favorire la concentrazione e minimizzare lo stress: ampi spazi di movimento, cura costante dell'estetica e della pulizia, controllo dei rumori e vibrazioni anche in fabbrica.

Le strutture sono state di recente ampliate fin quasi al raddoppio, per rispondere alle esigenze di un'azienda che cresce e ai suoi nuovi obiettivi di produzione e qualità.





**Magazzino e Montaggio**

I nuovi locali hanno permesso di portare ancora più avanti l'automazione del Magazzino con una gestione sempre più pronta e precisa delle esistenze, per ottimizzare i tempi di consegna del nuovo così come dei ricambi, tutti fabbricati e immagazzinati internamente.

Ampio spazio è destinato al Montaggio, subito a valle del Magazzino, dal quale riceve i componenti in modo totalmente automatico.

**Dimostrazione e Formazione**

Un ampio showroom ospita le nostre macchine in azione. Qui possiamo mostrare dal vivo ad ogni cliente le diverse soluzioni possibili per le sue esigenze e spiegare a fondo i rispettivi vantaggi e svantaggi, aiutandolo a configurare la macchina su misura per lui e per la sua piena soddisfazione.

Qui si svolgerà anche il primo addestramento dei suoi tecnici, che verrà poi completato dopo la posa in opera. E qui si svolge l'aggiornamento periodico dei tecnici e dei commerciali nostri e dei nostri concessionari, per tenere il passo con la continua evoluzione tecnologica delle macchine Gai.

**Warehouse and Assembly Department**

Thanks to the new premises, the warehouse is even more automated than before and able to meet needs in a prompt and precise way, thus optimizing delivery time for new products as well as spare parts, which are all manufactured and stored in-house. The extension works have been designed to include the Assembly Department, where components are fed from the Warehouse in a totally automated way.

**Showing and training**

A large showroom houses our running machines. Here we can show our customers the different solutions to their needs and fully explain pros and cons, helping them to design a customized machine that can satisfy their needs. Our customers' engineers are trained here. The second part of their training takes place after the machinery is installed. Here our engineers, staff working in sales and dealers attend refresher courses on a regular basis so as for them to keep up with the ongoing technological evolution of Gai's machines.

**Offices**

All the office operations have now been gathered in a new three storey building of 1,900 m<sup>2</sup> per floor. Here are the Research & Development, Technical, Production, Commercial and After-sales Depts., the Management, as well as the modular Conference Hall with 100/200 seats and 4 rooms for meetings and training courses.

**Reception and Catering**

The area where our headquarters are located is famous for its food and wines. The restaurant where visitors are welcomed and the company canteen both serve fresh food cooked in-house, with excellent local ingredients.

**Sports and Car Parks**

The new leisure and sports facilities include tennis courts, football and bowling pitches as well as changing rooms and restrooms. Sports activities are very popular among the staff and also involve their family members and the local community. We built a new multi-storey car park designed to accommodate up to 300 cars.

**Palazzina Uffici**

Tutta l'attività d'ufficio è ora raccolta in un nuovo edificio di 3 piani, ciascuno di 1900 mq. Qui si trovano la Ricerca & Sviluppo, l'Ufficio Tecnico, la Produzione, il Commerciale e il Post-Vendita, l'Amministrazione, oltre alla Sala Conferenze modulare da 100/200 posti e 4 salette per incontri e formazione.

**Accoglienza e Ristorazione**

L'area in cui si trova la nostra sede ha un'alta vocazione eno-gastronomica. Ne approfittano sia il ristorante che accoglie i visitatori, sia il refettorio per i dipendenti, che servono entrambi cibi freschi cucinati internamente, con derrate d'eccellenza a km 0.

**Sport e Parcheggi**

Anche le strutture ricreative e sportive sono tutte nuove con campi da tennis, calcetto e bocce e relativi spogliatoi e servizi. Le attività sono molto seguite dai dipendenti e coinvolgono anche i familiari e la comunità locale. Per gli automezzi abbiamo costruito un nuovo parcheggio coperto multipiano con capienza per 300 auto.



# Energia e ambiente environment

## Tutta l'energia che serve

Il fabbisogno energetico e termico della Gai è coperto interamente da fonti interne non inquinanti: fotovoltaico e solare termico, con 14.000 mq di pannelli collocati sui tetti, e due generatori a metano in grado di girare a potenze molto diverse per cui lavorano sempre in condizioni di resa massima. Generiamo solo l'energia che ci serve quando ci serve, lavorando in tandem fra produzione propria e servizio pubblico. Fonte primaria è il fotovoltaico, non inquinante ma non costante, che lavora in parallelo alle altre fonti di energia. Tutto il calore generato non viene dissipato ma utilizzato direttamente per riscaldare o raffreddare, oppure accumulato per uso differito. Abbiamo sviluppato un software che controlla tutta la produzione di energia, garantendo sempre i giusti margini di sicurezza ma evitando gli sprechi. I tradizionali gruppi di continuità a batterie, inquinanti e fonte di spreco, sono ora sostituiti da un gruppo puramente meccanico che elimina gli sbalzi di corrente e le interruzioni. Con il nostro sistema contiamo di ridurre la produzione di CO2 di oltre 1.500 ton/anno.



## Energy and heating self-sufficiency

Internal non-polluting sources entirely supply the company's energy and heating needs. Energy comes from a combination of photovoltaic and solar power plant, with 14,000 m<sup>2</sup> panels on the plant roof tops, and two natural gas generators able to operate at very different power levels, thus working in the most efficient way. We generate only the energy that we need and, when necessary, we work hand in hand with our own production and the public service. Photovoltaic panels are our primary source. Although their power is not polluting, it is not continuous, so they work together with other energy sources. All the generated heat is not wasted but instead used for heating or cooling, or stored to be used in other ways. We have developed a software checking the whole energy production process, always ensuring the right safety margins but avoiding any waste. The traditional highly polluting uninterrupted power supplies, which are a major cause of waste, have now been replaced by a purely mechanical unit that modernly goes back to the ancient principle of the flywheel in an innovative way. With our system we hope to reduce CO<sub>2</sub> production by around 1,200 tons/year.



Certificazione ISO 14001

ISO 14001 Certification

Abbiamo conseguito questa importante certificazione che mira alla riduzione attiva e continuativa dell'impatto ambientale.

We have achieved this important certification that aims to reduce active and ongoing environmental impact.

1. Impiantistica in cui si evidenziano: gruppo di continuità meccanico (1), serbatoi per 220.000 litri per accumulo calore (2), co-generatore a metano (3) potenza 730kW di energia elettrica, tunnel sotterraneo (4) per distribuire i servizi, corridoio (5) tra la vecchia e la nuova struttura con tutta l'impiantistica a vista, centro elaborazione dati (6), quadri elettrici (7), nuovo co-generatore (8) ad alta efficienza energetica con potenza 270 kW, vista del tetto (9) interamente coperto da pannelli fotovoltaici con potenza totale 1.800 kWp.

Plants images showing: mechanical uninterrupted power supplies (1), 220.000 liters capacity tanks for heat storing (2), the natural gas co-generator (3) with an electrical power of 730kW, underground tunnel (4) that distribute all services, aisle (5) between old and new buildings with general plants exposed, data processing center (6), switchboards (7), new natural gas high efficiency co-generator (8) with a power of 270 kW, rooftop view (9) totally covered by solar panel with a total power of 1.700 kWp.

# R&D Department

## Ricerca&Sviluppo

### Ascoltare, sintetizzare, proporre per offrire la macchina che ha tutto

Le tendenze di domani emergono a volte in un luogo remoto presso uno o pochi operatori, ma indicano una nuova strada che si aprirà per tutti. Noi siamo e dobbiamo essere i primi a coglierle, avendo come clienti i protagonisti dell'alta enologia in ogni parte del mondo.

Quando vediamo affiorare una nuova esigenza, operiamo una sintesi fra aziende di diverse dimensioni, condizioni e mercati, e lanciamo un programma di ricerca dal quale nascerà una nuova macchina, che proporremo poi a tutti, con le varianti specifiche per ciascuno.

Così è avvenuto in passato per la de-aerazione, poi per la flessibilità di una riempitrice unica per liquidi fermi, frizzanti e spumanti, oggi con l'estensione di quest'ultima anche alle basse velocità ma con la massima qualità.

Obiettivo: offrire ad ogni cliente una macchina già dotata delle funzioni più utili per il cliente stesso, comprese quelle a cui non aveva ancora pensato, o che riteneva fuori dalla sua portata.



1

**1. Ufficio Ricerca & Sviluppo.** I disegni digitali e i rendering vengono stampati su carta e successivamente realizzati in solido con stampanti 3D, per le verifiche estetiche e dimensionali.  
*R&D Department. Digital drawings and renderings are printed on paper and then*

*modeled with 3D printers, to check dimensions and appearance.*

**2. La prima macchina con rubinetto elettronico.** Dapprima sperimentata presso clienti, ora serve alla formazione dei tecnici Gai nel mondo.

*The first machine with electric spout. It was first tested at the customers' premises, now it is used for Gai's technical staff training worldwide.*

**3. L'Ufficio Programmazione** scrive il software operativo delle macchine Gai.  
*The Software Department*

*writes the machines' operating software.*

**4/5/6. Controllo di modelli.** Per i prototipi si compila una distinta con la storia di tutto ciò che viene studiato e realizzato. *Solid model check. Also for prototypes a BOM is drawn up with details on everything that is analyzed and created.*



2



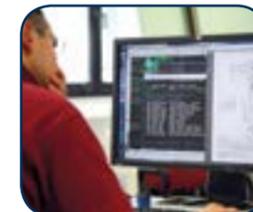
3



4



5



6

### Listening, summing up, to offer the machine that has everything

Tomorrow's trends sometimes come from ideas proposed by one or a few operators, but they may become innovative proposals for everybody. We are and must be the first to set and develop trends, since our world-wide customers are masters in wine-production technologies.

We pay attention to new arising demands, pick up the best from different companies, conditions and markets, launch a research program and design a new machine to propose to all its customers, with specific variations for each customer. This was the case for de-aeration in the past and then for the flexible filler suitable for still and sparkling wines as well as champagne products, which is today also able to operate at low speed but with the highest quality.

The main goal is to offer custom-made machines that "are already fitted with everything", including features customers have not yet conceived, or that they thought they could not afford.

# Design and customization

## Progettazione e personalizzazione

### Dalla parte del cliente

Gai è una delle poche aziende al mondo in grado di fornire la serie completa delle funzioni di imbottigliamento e confezionamento, secondo il concetto "dal liquido alla bottiglia finita". Ma soprattutto è in grado di combinarle fra loro in modo flessibile, in base alle esigenze del Cliente, al prodotto che tratta e ai livelli di produttività che intende ottenere. Accanto ai monoblocchi classici con le funzioni più richieste, realizziamo monoblocchi speciali su misura e linee di lavorazione complete fino a 24.000 b/h, sempre con la tradizionale qualità Gai. I nostri progettisti si interfacciano con i tecnici del Cliente e con quelli dei nostri Concessionari, studiano il problema e disegnano una soluzione che comprenda tutte le funzioni richieste e la produttività indicata, con un layout che si inserisca armoniosamente nello stabilimento di destinazione. Infatti la macchina viene personalizzata non solo per le prestazioni che dovrà fornire, ma anche per l'ambiente in cui dovrà lavorare e le altre macchine con cui dovrà interfacciarsi.

**Macchine modulari vuol dire offerta flessibile a qualità costante.**



**1-8. La progettazione in sequenza: analisi del mercato e dei campioni del cliente, studio e disegno, verifica dei particolari, distinta base, informazione/formazione dei tecnici sul nuovo prodotto.**

*The designing sequence: analysis of the customer's market and samples, study and drawing, detail verification, BOM, information/training of engineers on new products.*

**9. Ogni anno, in occasione di fiere ed eventi internazionali, la GAI organizza convegni di formazione sulle novità introdotte cogliendo l'occasione per condividere e conoscere le esigenze dei clienti**

*Every year, during international exhibitions, GAI arranges education conference to present news and improvements introduced on the market taking advantage of this to understand customers' needs*



## On the customer's side

Gai is one of the few companies in the world capable of providing the complete suite of bottling and labelling equipment, covering all the process stages "from the product to the finished bottle". Above all, Gai is able to combine them together in a flexible manner, based on the customer's requirements and the productivity goals that the company wants to achieve.

In addition to standard monoblocs with the most requested features, we also manufacture special tailor-made monoblocs and complete processing lines producing up to 24,000 b/h, always ensuring Gai's renowned quality. Our designers interface with the customer's and our dealers' engineers, analyze the problem and design a solution including all the required functions and indicated productivity, with a layout perfectly suiting the customer's facilities.

Machines are customized depending on the tasks they perform, the location where they are installed and the other machines they interface with.

**Modular machines means flexibility and constant quality.**

# Delivery and commissioning

## Consegna e posa in opera



1

## Factory acceptance test and start up on site

In general, the customer's engineers pre-test the machine at our premises, and our or our dealers' engineers follow the installation and commissioning of the system, and train the customer's staff as well. Gai's machines are singularly tested in the plant, before being delivered. Testing is carried out using the materials supplied by the customer: bottles, corks, capsules, labels and also wine, beer, juice or other products, when necessary. The engineers from Gai or from its dealers worldwide test once again the machine at the customer's premises, after it has been installed. At this stage, they also train the customer's technicians. Every single detail in the management software and mechanical parts undergoes a thorough inspection before the machine supply can be considered complete.

**1-5. Ogni dettaglio del software di gestione e delle parti meccaniche subisce un rigoroso controllo prima che la fornitura si consideri completata.**

*Every single detail in the management software and in the mechanical parts*

*undergoes a thorough inspection before the delivery can be considered completely effected.*

**6-7. Ogni macchina Gai viene sottoposta a un collaudo in fabbrica, prima della spedizione, effettuato**

**con i materiali forniti dal Cliente: bottiglie, tappi, capsule, etichette, e quando è opportuno anche vino, birra, succhi o altro. Il cliente è spesso invitato ad assistere al collaudo.**

*Gai's machines are singularly tested in the plant,*

*before being delivered. Testing is carried out using the samples supplied by the customer: bottles, corks, capsules, labels and when necessary also wine, beer, juice or other products. Customer is often invited to come for the machine test.*



2



3



4



5

## Doppio collaudo, in Gai e sul posto

In genere i tecnici del Cliente vengono da noi per il pre-collaudo, mentre i tecnici nostri o dei Concessionari seguono la posa in opera e la messa in funzione dell'impianto, compresa la formazione del personale. Prima della spedizione ogni macchina Gai viene sottoposta a un collaudo in fabbrica, effettuato con i materiali forniti dal Cliente: bottiglie, tappi, capsule, etichette, e quando è opportuno anche vino, birra, succhi o altro. Una volta installata la macchina presso il cliente, un secondo collaudo viene effettuato dai tecnici della Gai o da quelli dei suoi Concessionari nel mondo. In questa fase avviene anche il training dei tecnici del cliente. Anche il software di gestione e le parti meccaniche subiscono un rigoroso controllo in ogni dettaglio, prima che la fornitura si consideri completata.



6



7

# After-sales Post vendita

## Assistenza e ricambi a vita

Quando una macchina entra in opera, Gai è disponibile ad affiancarla per tutta la sua vita attiva. In prima fila in questo servizio è la rete dei Concessionari, presenti in tutto il mondo e dotati di una propria struttura tecnica di alto livello. I loro tecnici hanno la preparazione e l'esperienza per ogni intervento di manutenzione ordinaria, eventualmente programmata in base alla stagionalità locale. Ognuno di loro segue regolari corsi di formazione e aggiornamento anche presso la sede Gai in Italia.

Per gli interventi straordinari i tecnici Gai affiancano quelli locali, di persona oppure per via telefonica o telematica. In questo caso i tecnici della Gai si collegano con la macchina del cliente e ne prendono il controllo, esaminando le impostazioni, suggerendo correzioni o modifiche e guidando passo passo verso la soluzione del problema.

Ogni Concessionario garantisce la disponibilità di tutta la ricambistica di primo grado - materiali di consumo e parti soggette ad usura - per tutte le macchine installate nella sua zona. I ricambi sono sempre disponibili in Gai anche molti anni dopo l'acquisto e qualunque riparatore può richiedere la documentazione tecnica per montarli.



1. Ufficio service. I tecnici si collegano alle macchine del cliente e risolvono gli eventuali problemi tramite tele-assistenza.

*Customer service. Our engineers can connect with the customer's machines and solve problems by means of an online or telephone customer support software.*

2. I tecnici interni e dei nostri concessionari sono invitati a seguire dei corsi di aggiornamento costante.

*Our engineers and our dealers' engineers are encouraged to continuously attend refresher courses.*



1



2

## Lifetime assistance and spare parts

Gai ensures lifetime assistance for its commissioned machines. This service is guaranteed, first of all, by Gai's worldwide network of dealers. Our dealers are present throughout the world and have their own high quality technical facilities. Our dealers' engineers have gained the expertise and experience necessary to carry out regular maintenance interventions that might be scheduled according to local seasonality. Each of them attends ongoing training and refresher courses at Gai's headquarters in Italy. In case of extraordinary interventions, Gai's engineers assist local staff, directly or by telephone or electronic means. In this case, Gai's engineers connect with the customer's machine and run it thus examining its settings, suggesting modifications or changes and helping to solve the problem step-by-step.

All dealers ensure the availability of essential spare parts - consumables and wear and tear parts - for all the machines installed in their area. The spare parts are always available at Gai's premises, even many years after the purchase and any repairer may require technical documentation for their fitting.



# Gai France

## Per i clienti che parlano francese

Già dal 1984 seguiamo il mercato francese con una struttura commerciale e tecnica dedicata: la Gai France, nata a Le Luc, nel cuore della Provenza, e da poco trasferita nella nuova sede di Le Cannet des Maures, a poca distanza ma più spaziosa e ben raccordata con la rete autostradale europea. I suoi tecnici e commerciali lavorano a fianco dei Clienti di Francia, Belgio, Canada (Québec) Nord Africa e altri paesi francofoni, supportando la nostra capillare rete di distribuzione. Con il nuovo magazzino ricambi automatico la Gai France provvede in modo autonomo alla manutenzione e all'assistenza. Inoltre svolge un'intensa attività formativa, che le è valso il riconoscimento a livello nazionale come Scuola di Formazione Professionale.

### LA SEDE GAI FRANCE

16.500 mq totali / 2.000 mq magazzino e officina / 800 mq uffici e aule formazione / 30 tecnici e commerciali per il servizio al cliente



3



4



5



1



2

**1. Assistenza Clienti.**  
*Customer Service.*

*A Gai's Vocational Training School course, recognized at a national level.*

**2. Un corso della Scuola di Formazione Professionale Gai, riconosciuta a livello nazionale.**

**3. La nuova sede Gai France.**  
*The new Gai France's headquarters.*

**4. Magazzino macchine in pronta consegna.**  
*Warehouse with machines in prompt delivery.*

**5. Magazzino automatizzato ricambi.**  
*Automated spare parts warehouse.*

## For our French-speaking customers

Gai France was established in 1984 as a dedicated marketing and technical facility to cater for the French market. It has recently moved from its headquarters in Le Luc, in the heart of Provence, to new nearby premises in Le Cannet des Maures, located in a larger area close to the European motorway network. Engineers and salesmen assist customers in France, Belgium, North Africa and others French-speaking countries, supporting our vast customer and distribution network. Gai France has a new automated warehouse and can ensure rapid support and maintenance interventions. Moreover, thanks to its intense training activity, Gai France has earned national recognition as a Vocational Training School.

### GAI FRANCE'S HEADQUARTERS

16,500 m<sup>2</sup> total site area / 2,000 m<sup>2</sup> warehouse and workshop / 800 m<sup>2</sup> offices and training facilities / 30 technicians and salesmen for customer needs

# The factory

## La fabbrica

## Costruttori, non assemblatori

Lo stabilimento è progettato e organizzato per il ciclo completo, dalla progettazione, all'arrivo delle materie prime, alla produzione, al montaggio, fino alla partenza delle macchine collaudate e pronte per la messa in opera.

Oltre il 90% dei componenti per il primo impianto e per l'assistenza sono disegnati e costruiti in casa.

Questo controllo diretto di ogni dettaglio è fondamentale per l'affidabilità Gai, oltre che per la disponibilità costante e immediata dei ricambi per il post-vendita.

## We do not just assemble, we manufacture

The plant is designed and organized to carry out the complete cycle, from designing, to the incoming of raw material, from production to assembly, up to the outgoing of tested machines ready for commissioning.

Over 90% of components for start-up and for support are designed and built in-house.

Gai directly controls every detail, thus ensuring maximum reliability as well as constant and immediate availability of spare parts for the after-sales services.



26  
GAI

27  
GAI

1



2



3

**1. La produzione, completamente interna, avviene a ciclo continuo grazie alle macchine e ai robot ad alta automazione. Gli operatori impostano il lavoro che le macchine eseguiranno sui 3 turni.**  
*Parts are produced in-house in a completely automated*

*way thanks to highly automated machines and robots. The operator sets the machine during the shift, so as for it to work over 3 shifts 7 days a week.*

**2. Il centro di lavoro NMV è dotato di un magazzino in grado di contenere**

*fino a 161 maschere di lavorazione. Un robot lava i pezzi e le maschere prima di depositarli. The NMV machine is equipped with a storage capable of housing up to 161 processing jigs. A robot washes the pieces and the jigs at the end of the process.*

**3. Queste macchine lavorano per lotti di grandi quantità. I robot forniscono i materiali e ritirano la produzione. These machines work lots with large numbers. The robots supply the materials and collect the production.**

**24/7 Production**  
**Produzione automatizzata 24/24 e 7/7**

28  
GAI29  
GAI

1

**1.** L'area dedicata alla tornitura si è estesa ulteriormente e arricchita di nuove macchine utensili di ultima generazione, servite da carrelli automatici. Gli operatori impostano il lavoro delle macchine e controllano la qualità e il

rispetto della tolleranza per i pezzi prodotti.  
*The area dedicated to turning has been further extended and enriched with new state-of-the-art machine tools, served by automated vehicles.*

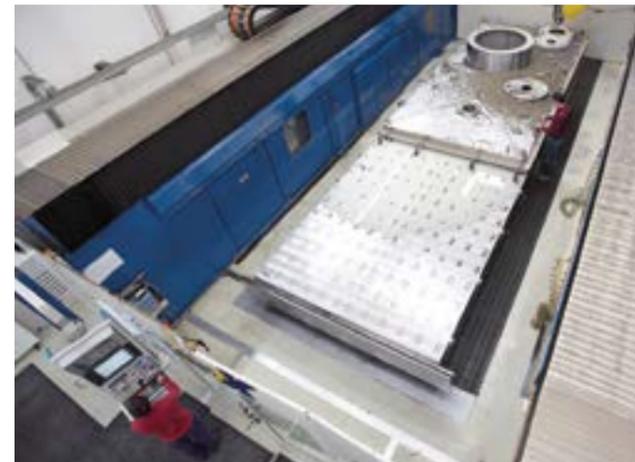
*The operators set the machine operations, check the quality and the compliance of tolerances in the produced pieces.*

**2.** Area di fresatura con campo di lavoro 10.000x4.000mm.

*Milling area with 10,000 x 4,000 mm working field.*

**3.** Tornitura di una vasca. La stazione lavora pezzi con diametro fino a 3.000 mm. Tank turning with a rotating table for pieces with diameter up to 3,000 mm.

**Large parts as a single piece**



2



3



# Plate Processing

## Laser e robot per le lamiere

30  
GAI31  
GAI

**1.** Il taglio ad acqua appena rinnovato ha un campo di lavoro di 3000x6000 mm. Recently re-engineered water cutting, with a 3,000 x 6,000 mm working field.

**2.** La saldatura laser offre il massimo della precisione e lascia il pezzo senza necessità di ulteriori lavorazioni. La macchina può effettuare anche il taglio 3D.

*Laser welding offers the highest precision and does not require any further machining operations. 3D cutting can also be performed.*

**3.** Robot di saldatura con due postazioni di lavoro. Garantisce la massima ripetitività e costanza di qualità. Welding robot with two workstations ensures maximum repeatability and constant quality.

**4.** L'elettrolucidatura migliora la qualità e la durata della superficie d'acciaio inox. The electro polishing system increases the quality and lifetime of the stainless steel surface.

**5.** Presso-piegatura CNC della lamiera. CNC sheet steel press-forming.

**6.** Il taglio laser è svolto da 3 unità da 6000, 4000 e 2600 W con campi di lavoro di 2000x4000 mm. Le macchine sono servite in maniera automatica dal magazzino lamiere. Laser cutting is carried out by 3 units (6,000 - 4,000 - 2,600 Watts) with 2,000 x 4,000 mm working fields. The automated sheet steel stock feeds the processing units.



32  
GAI

33  
GAI

1

1. Un importante investimento nell'efficienza è costituito dai magazzini automatici, che si interfacciano con la Produzione, il Montaggio e il Post-Vendita e garantiscono un totale controllo dello stock da rendere inutile l'inventario.

*The automated warehouses represent an important investment in efficiency since they interact with the Production, Assembly and After-sales Departments and ensure such an excellent stock control as to make inventory unnecessary.*

2. Il magazzino automatico barre dispone di 720 unità di carico da 4.000 kg ciascuna. *The automatic bar stock is equipped with 720 loading units providing a unit capacity of 4,000 kg.*

3. Il magazzino lamiera alimenta automaticamente le macchine

rendendo possibile il lavoro su tre turni. Dispone di 721 palette con portata di 5.000 kg ciascuna. *The sheet steel stock automatically feeds the machines, making it possible to work over 3 shifts. It is supplied with 721 pallets providing a unit capacity of 5,000 kg.*



2



3

# Raw Materials to assembly kit



4



5

**4.** I semilavorati vengono trasferiti al magazzino in modo automatico, tramite carrelli laser guidati (LGV) e vanno a collocarsi ciascuno nella propria posizione codificata. Il magazzino semilavorati è alto 27 metri, lungo 80 metri e contiene oltre 11.000 posizioni. *Semi-finished products are automatically transferred to the warehouse, by means of laser guided vehicles (LGV) that individually reach their own coded location. A 27-metre tall and 80-metre long warehouse containing over 11,000 positions stores the semi-finished products.*

**5.** In base alle richieste del Montaggio, oppure del Servizio Ricambi, i semilavorati vengono automaticamente prelevati dal magazzino e combinati per formare un kit di montaggio completo. Nell'area di prelievo e preparazione kit, 16 torri ospitano le parti a movimentazione veloce. In magazzino vengono gestiti in totale oltre 50.000 codici articolo, per accelerare i tempi di montaggio e per fornire i ricambi che servono nel minor tempo possibile.

*Depending on the requests of the Assembly Area or the Spare Parts Service, the semi-finished products are automatically collected from the warehouse and matched to form a complete assembly kit. In the pickup and kit preparation area, 16 towers house fast moving parts. In the warehouse over 50,000 item codes are handled in total, in order to speed up installation times and to provide the spares needed in the shortest possible time.*

**6-13.** Il software predisporre le forniture. A montaggio completato, nulla avanza e nulla manca. Se così non fosse, partirebbe immediatamente una ricerca sull'errore. Con le stesse modalità vengono gestiti i ricambi per il post-vendita. *The software caters for supplies. After the machine has been assembled, nothing is missing or is left over. If this was not the case, the Designing Department would amend the BOM. Spare parts for the After-sales Department are managed in the same way.*



6

7

8

9

10

11

12

13

36  
GAI37  
GAI

1



2

1. La preparazione del basamento dà il via alla personalizzazione di ciascuna macchina Gai: da questo momento in avanti non si lavora più per il magazzino, ma per un dato cliente con le sue esigenze specifiche.

*The customization of each Gai machine starts from the preparation of the base: from this moment on the processing is not for the warehouse, but for a given customer with their specific needs.*

2. Anche i basamenti di grandi dimensioni sono costruiti in pezzo unico, per la massima precisione dimensionale, e con pianale a tetto (roof) per facilitare i lavaggi una volta in opera.

*Even large size bases are manufactured in a single piece for the utmost dimensional accuracy, and with a roof base for easy washing once in operation.*

**Base preparation:  
macchine start now**



38  
GAI

39  
GAI

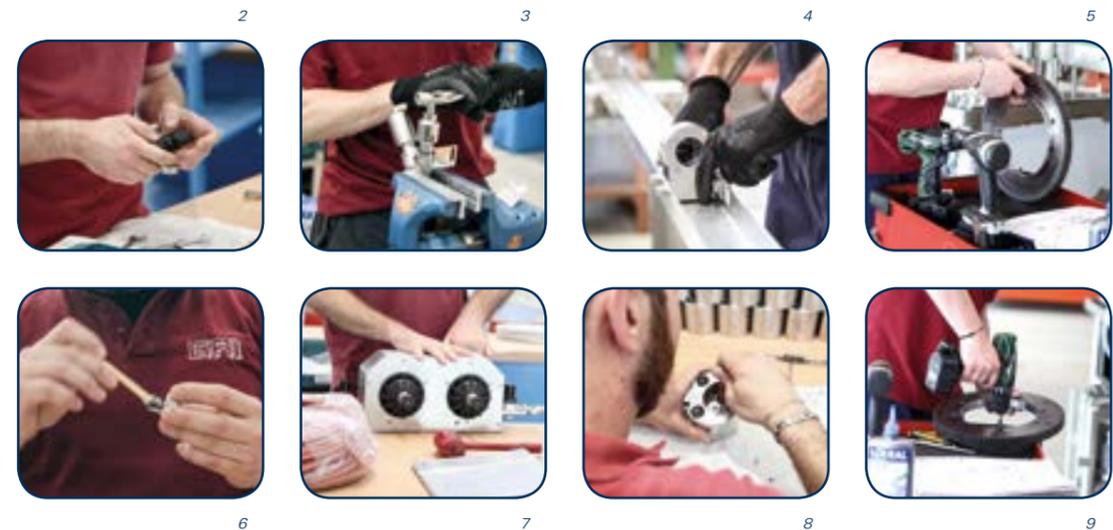
1

1. Su ciascun basamento vengono ora montate tutte le unità, i componenti e gli accessori previsti in un dato ordine. Ecco perché le macchine in fase di montaggio possono avere dimensioni molto diverse e combinare nel modo più personalizzato

i numerosi gruppi e torrette della produzione Gai. *All the units, components and accessories provided are now assembled on each base in a given order. That is why in the assembly stage the machines may have very different dimensions and match the*

*numerous units and turrets Gai produce in the most customized ways.*  
2-9. Dettagli di montaggio e pre-collaudo di particolari standardizzati. Alla fine la macchina potrà avere 6 rubinetti o 100, tutti con la

qualità Gai standardizzata e altamente collaudata. *Assembly details and pre-testing of standardized pieces. At the end, the machine may have 6 or 100 spouts, all with Gai's standardized and highly proven quality.*



# Customization is complete

## Montaggio e collaudo: la personalizzazione si completa

6

7

8

9

# The products

## La gamma prodotti

Dalla sciacquatura  
della bottiglia  
alla confezione finita

Gai è una delle poche aziende al mondo che producono macchine sia per riempire che per confezionare, svolgendo tutte le funzioni comprese nel processo di imbottigliamento.

From bottle rinsing  
to the whole packaging

Gai is one of the few companies in the world producing both filling and packaging machines, thus performing all the functions included in the labelling process.

# Filling

## Riempimento

### VINO / WINE

#### FAMIGLIA S

Per vini fermi da 1.000 a 3.000 b/h.

Serie 0, 1, 2, 3, 5, 6, con funzioni crescenti.

#### S FAMILY

For still wines from 1,000 to 3,000 b/h.

0, 1, 2, 3, 5, 6 Series, with increasing functions.

#### FAMIGLIA MECCANICA

Per vini fermi da 3.000 a 15.000 b/h.

Serie TOP.

#### MECHANICAL FAMILY

For still wines from 3,000 to 15,000 b/h.

TOP Series.

#### FAMIGLIA ELETTRICO-PNEUMATICA

Per vini fermi, spumanti e frizzanti da 500 a 15.000 b/h.

Serie HP e serie LP.

#### ELECTRO-PNEUMATIC FAMILY

For still, sparkling and champagne wines from 500 to 15,000 b/h.

HP and LP Series.

### BIRRA / BEER

#### FAMIGLIA BIER

Per birra, da 500 a 18.000 b/h.

Elettroniche e meccaniche.

#### BIER FAMILY

For beer from 500 to 18,000 b/h.

Electronic and mechanical series.

### OLI, VISCOSI, SCIROPPI

### OILS, VISCOUS PRODUCTS AND SYRUPS

#### FAMIGLIA OLI

Per prodotti oleosi e viscosi da 1.000 a 10.000 b/h.

#### OILS FAMILY

For oils and viscous products from 1,000 to 10,000 b/h.

# Labelling

## Confezionamento

#### FAMIGLIA 5000

Lava-asciugatrice da 1.000 a 10.000 b/h.

#### 5000 FAMILY

Washer-dryer from 1,000 to 10,000 b/h.

#### FAMIGLIA 4000

Capsulatrice da 1.000 a 10.000 b/h.

#### 4000 FAMILY

Capsuler from 1,000 to 10,000 b/h.

#### FAMIGLIA 6000

Capsulatrice, etichettatrice lineare da 1.000 a 3.000 b/h.

#### 6000 FAMILY

Capsuler, linear labeller from 1,000 to 3,000 b/h.

#### FAMIGLIA CH

Capsulatrice, etichettatrice lineare specifica per confezioni di spumante e simili, da 500 a 2.500 b/h.

#### CH FAMILY

Capsuler, linear labeller suitable for the packaging of champagne wines and similar, from 500 to 2,500 b/h.

#### FAMIGLIA VACUUM

Capsulatrice, etichettatrice sotto vuoto da 2.500 a 6.000 b/h.

#### VACUUM FAMILY

Capsuler and vacuum labeller from 2,500 to 6,000 b/h.

#### FAMIGLIA 7000

Etichettatrice rotativa da 3.000 a 10.000 b/h.

#### 7000 FAMILY

Rotary labeller from 3,000 to 10,000 b/h.

#### FAMIGLIA 8000

Capsulatrice, etichettatrice rotativa da 3.000 a 10.000 b/h.

#### 8000 FAMILY

Capsuler, rotary labeller from 3,000 to 10,000 b/h.

#### FAMIGLIA 9000

Lava-asciuga, capsulatrice, etichettatrice lineare o rotativa da 1.000 a 4.000 b/h.

#### 9000 FAMILY

Washer-dryer, capsuler, linear or rotary labeller from 1,000 to 4,000 b/h.

# Filling Riempimento

## La famiglia S. Vini fermi fino a 3.000 bottiglie/ora.

La famiglia S è il risultato di oltre 70 anni di esperienza nel settore vinicolo dei produttori medio-piccoli, con macchine di qualità, affidabili e semplici da usare. Questa fascia di produzione comprende vini molto pregiati e rappresenta la nostra sfera d'attività più tradizionale, dove si è creata e consolidata la nostra storia. Una ricca gamma di accessori e optional permette di rendere la macchina adatta alle esigenze di ogni produttore.

## S family. Still wines up to 3,000 bottles per hour.

*The S family is the result of more than 70 years of experience in the field of medium and small sized wine producers, with high quality, reliable and easy-to-use machines.*  
*This production segment includes very fine wines and represents our most traditional area of activity, which our reputation was created and consolidated on.*  
*A wide range of accessories and extras allows to design machines able to meet the needs of each producer.*

**SERIE 0 - Riempitura, iniezione gas inerte e tappatura sughero sotto vuoto.**  
Le funzioni base per chi imbottiglia con una sola tappatura.

**SERIES 0 - Filling, inert gas injection and vacuum corking.**  
The basic functions for bottling with one kind of closure.



45  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1000	1300	1700	2100	2600	3000
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore	Corker	n	1	1	1	1	1	1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	900-1200	1000-1300	1100-1400	1200-1500	1400-1700	1600-1900

44  
GAI

**SERIE 1 - De-aerazione, riempitura, iniezione gas inerte, tappatura sughero sotto vuoto.**

Per ridurre l'ossidazione del vino, estrae l'aria dalla bottiglia con una pompa ad alto vuoto e la sostituisce con gas inerte, prima del riempimento.

**SERIES 1 - De-aeration, filling, inert gas injection and vacuum corking.**

To reduce wine oxidation, the air is removed from the bottles using a high vacuum pump and inert gas is injected, before filling.

**SERIE 2 E 3 / SERIES 2 AND 3**

Una sola macchina con due colonne per diversi tipi di chiusura della bottiglia in parallelo, il passaggio da un tipo di chiusura ad un altro è molto veloce e semplice.

A single machine with two columns for different types of bottle closure. It is very fast and easy to switch from one kind of closure to another.

**SERIE 2 - Riempitura, iniezione gas inerte, tappatura e capsulatura.**

**SERIE 3 - De-aerazione, riempitura, iniezione gas inerte, tappatura e capsulatura.**

**SERIES 2 - Filling, inert gas injection, corking and capping.**

**SERIES 3 - De-aeration, filling, inert gas injection, corking and capping.**



Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1001	1301	1701	2101	2601	3001
Stazione di deareazione	Deareation station	n	1	1	1	1	1	1
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore	Corker	n	1	1	1	1	1	1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	1000-1350	1150-1500	1250-1600	1400-1750	1650-1950	1950-2200

\*solo serie 3 / only series 3

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1002	1302	1702	2102	2602	3002
			1003	1303	1703	2103	2603	3003
Stazione di deareazione*	Deareation station*	n	1*	1*	1*	1*	1*	1*
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore	Corker	n	1	1	1	1	1	1
Capsulatrice	Capper	n	1	1	1	1	1	1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	1500-1700	1600-1800	1800-2000	1900-2150	2200-2350	2400-2600

**SERIE 5 - Sciacquatura, de-aerazione, riempitura, iniezione gas inerte, tappatura sughero sotto vuoto.**

Questa serie include anche la sciacquatrice, quindi permette di fare il ciclo completo dal risciacquo fino alla tappatura sughero.

**SERIES 5 - Rinsing, de-aeration, filling, inert gas injection, vacuum corking.**

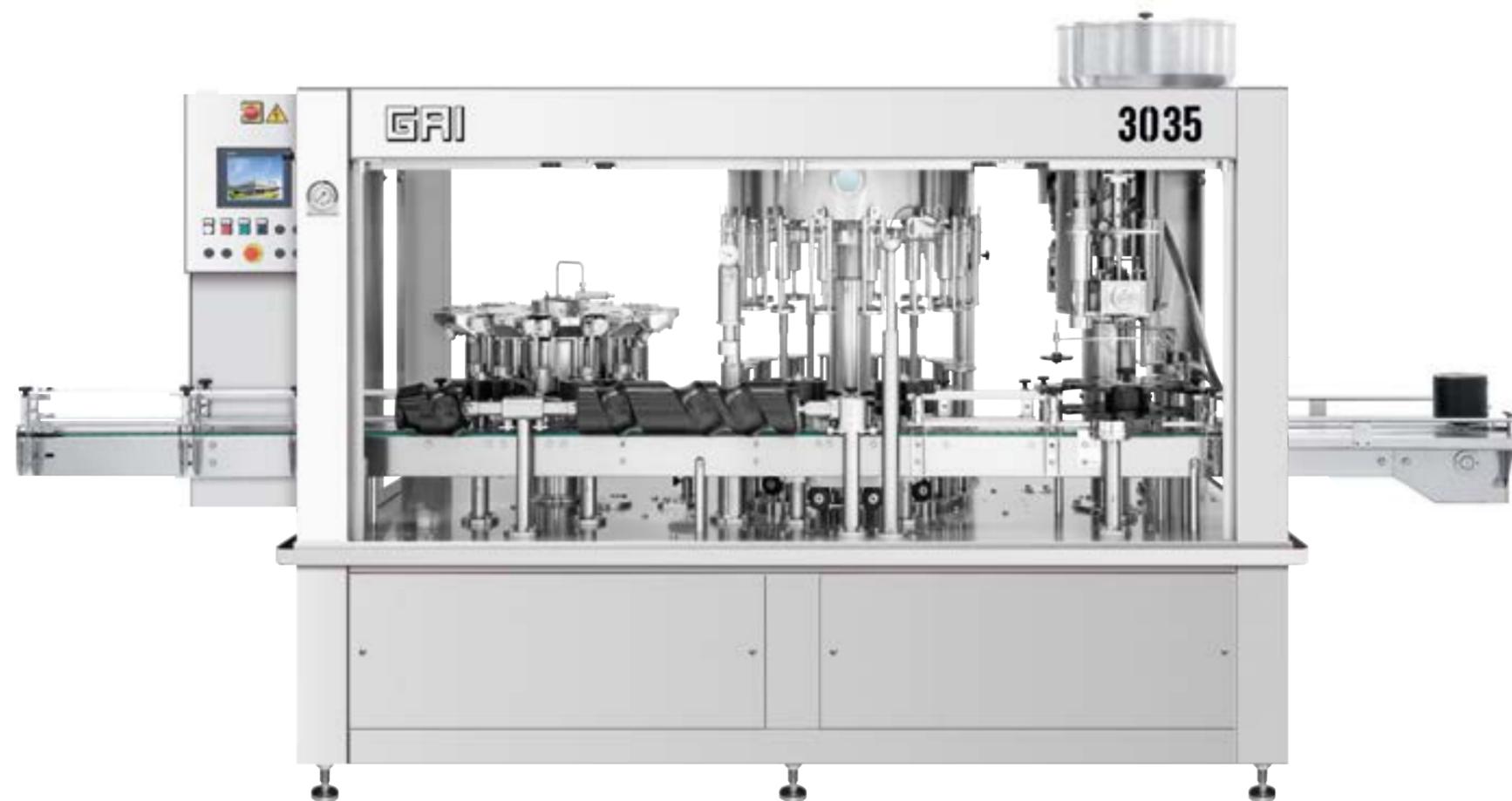
This series also includes a rinser, thus allowing to carry out the complete cycle from rinsing to corking.

**SERIE 35 - Sciacquatura, de-aerazione, riempitura, iniezione gas inerte, tappatura sughero sotto vuoto-capsulatura su un'unica colonna girevole.**

Questa serie ha la possibilità di avere una seconda chiusura della bottiglia sulla stessa colonna del tappatore sughero.

**SERIES 35 - Rinsing, de-aeration, filling, inert gas injection, vacuum corking-capping on a single rotating column.**

This series includes the option of a second bottle closure on the same column of the cork.



Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1005	1305	1705	2105	2605	3005
Sciacquatrice	Rinser	n	6	9	9	10	12	12
Stazione di deareazione	Deareation station	n	1	1	1	1	1	1
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore	Corker	n	1	1	1	1	1	1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	1550-1700	1800-1900	1850-1950	1900-2000	2600-2700	2800-2900

Dati non impegnativi / Not binding data

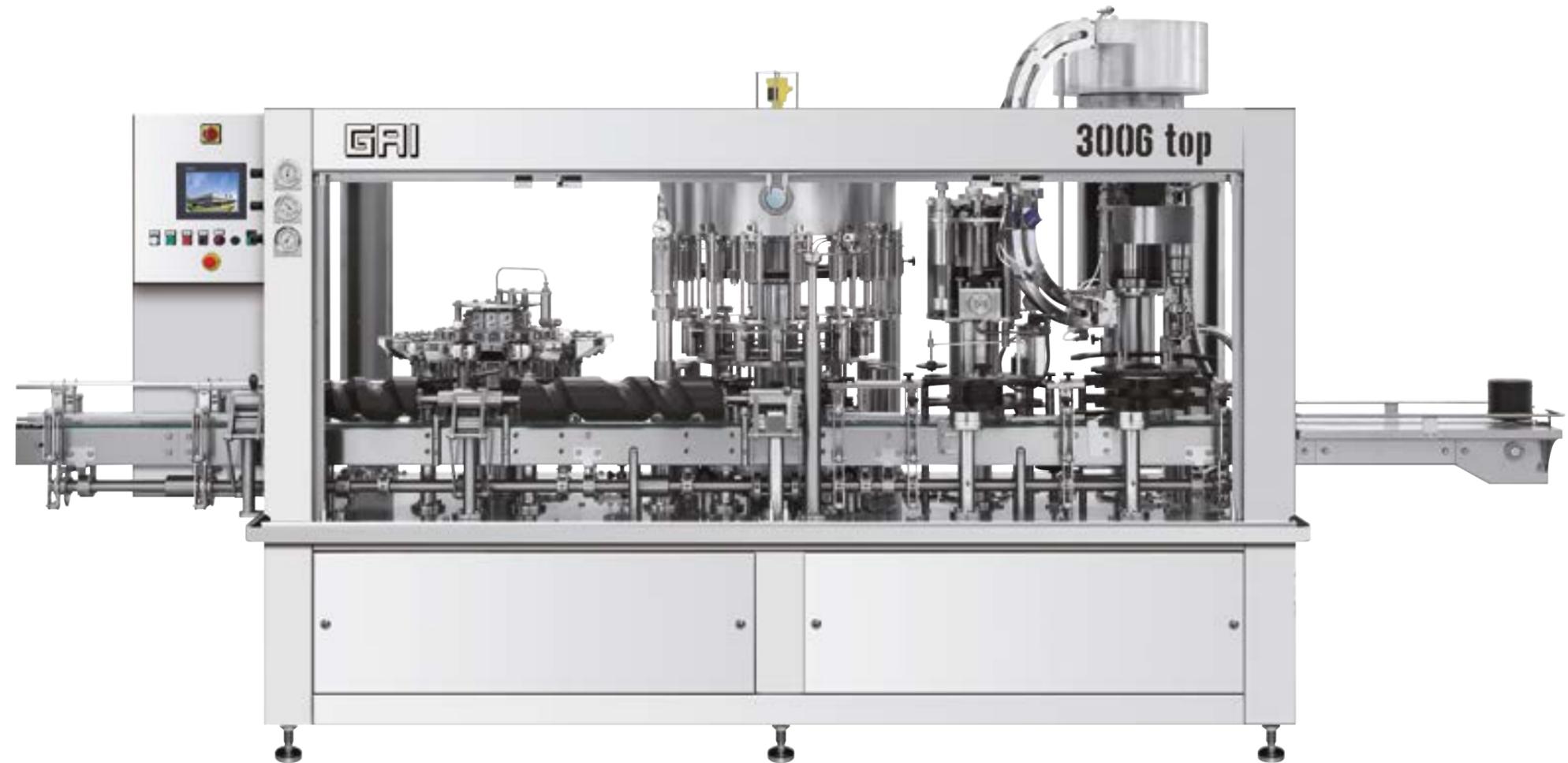
FUNZIONE	FUNCTION		1035	1335	1735	2135	2635	3035
Sciacquatrice	Rinser	n	6	9	9	10	12	12
Stazione di deareazione	Deareation station	n	1	1	1	1	1	1
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore+Capsulatore	Corker+Capper	n	1+1	1+1	1+1	1+1	1+1	1+1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	1800-1900	1900-2000	2000-2100	2100-2200	2550-2900	2850-3100

**SERIE 6 - Sciacquatura, de-aerazione, riempitura, iniezione gas inerte, tappatura sughero sotto vuoto, capsulatura.**

Come la serie 5, con l'aggiunta di una colonna per una seconda tappatura secondo le esigenze del Cliente. La presenza di due colonne in parallelo rende il passaggio da un tipo di chiusura a un altro, molto veloce e semplice. Questa è la famiglia più completa e oggi più venduta della GAI.

**SERIES 6 - Rinsing, de-aeration, filling, inert gas injection, vacuum corking, capping.**

Like the 5 Series, it includes the option of adding a column for a second closure according to the customer's needs. The presence of two columns allows to switch from one type of closure to another in a very fast and easy way. This is currently the most complete and popular serie sold by Gai.



50  
GAI

51  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1006	1306	1706	2106	2606	3006
Sciacquatrice	Rinser	n	6	9	9	10	12	12
Stazione di deareazione	Deareation station	n	1	1	1	1	1	1
Riempitrice	Filler	n	6	8	10	12	14	16
Iniettore gas	Gas injector	n	1	1	1	1	1	1
Tappatore	Corker	n	1	1	1	1	1	1
Capsulatrice	Capper	n	1	1	1	1	1	1
Produzione	Output	l/h	750	1000	1500	2000	2500	3000
Velocità	Speed	b/h	300-1200	400-1600	600-2400	600-3000	600-3000	600-3000
Peso	Weight	kg	2100-2250	2150-2250	2300-2350	2400-2450	3100-3300	3400-3600

## La famiglia MECCANICA. Vini fermi da 3.000 a 15.000 bottiglie/ora.

Queste macchine sono pensate per i grandi produttori dell'industria dell'imbottigliamento e offrono vastissime possibilità di combinare funzioni diverse in modo flessibile, a seconda delle esigenze del Cliente.

Sono stati fatti grandi sforzi per studiare macchine estremamente affidabili, adatte a lunghi turni di lavoro e con una richiesta di manutenzione minima e semplice.

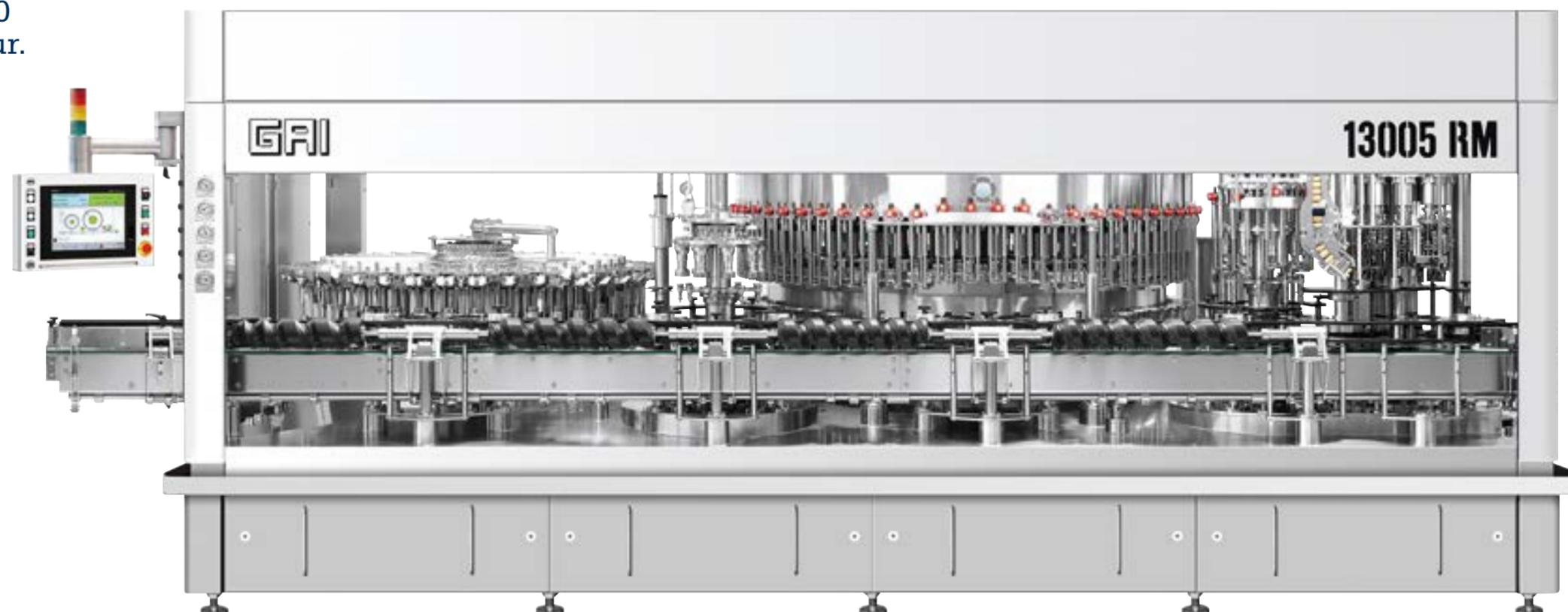
Inoltre le macchine sono state automatizzate il più possibile.

## MECHANICAL family. Still wines from 3,000 to 15,000 bottles/hour.

*These machines have been designed for large scale bottling producers and offer a wide range of options to combine different functions in a flexible manner, depending on the customer's needs.*

*Great efforts have been made to design extremely reliable machines suitable for long work shifts and requiring minimum and easy maintenance.*

*Moreover, the machines have been automated as much as possible.*



## SERIE TOP - Sciacquatura, de-aerazione, riempitura per gravità, iniezione gas inerte, tappatura sughero sotto vuoto, capsulatura.

Per rese superiori a 3000 b/h il tappatore monotesta delle serie precedenti viene sostituito da tappatori pluriteste.

## SERIES TOP - Rinsing, de-aeration, gravity filling, inert gas injection, vacuum corking, capping.

With outputs over 3,000 b/h, the single-head corker used in the previous series is replaced by a multi-head corker.

52  
GAI

53  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		3606	4006	5006	6006	8006	10006
Sciacquatrice	Rinser	n	15	16	20	24	28	32
Stazione di deareazione	Deareation station	n	4	4	4	6	6	8
Riempitrice	Filler	n	18	20	24	24/28/32	28/32/36	32/36/40
Iniettore gas	Gas injector	n	4	4	4	6	6	8
Tappatore	Corker	n	3	3	4	5	6	8
Capsulatrice	Capper	n	3	3	4	5	6	6
Produzione	Output	l/h	3300	3750	4500	4500/5250/6000	5250/6000/6750	6000/6750/7500
Velocità	Speed	b/h	1000-4000	1000-4500	1200-6000	1500-7500	2000-9000	2000-10000

# Electro-pneumatic Family

## La famiglia elettro-pneumatica

## L'esclusiva Gai che cambia l'imbottigliamento

Oltre 100 milioni di bottiglie nei primi 2 anni dal lancio (2013), ordini in continua crescita da mercati e settori diversi, compresi i più difficili: il rubinetto elettro-pneumatico, o valvola 'Unica', è un'innovazione radicale che ha espresso subito i suoi enormi vantaggi ed è sempre più richiesta.

- > **Da vino mosso a vino fermo** senza compromessi.
- > **Aumento della resa** fino al 30% in più per i vini mossi.
- > **Regolazione livello** da 25 a 100 mm da raso bocca, automatica e centralizzata senza alcun intervento manuale. Effettuabile anche con macchina in lavoro.
- > **Ciclo di riempimento** totalmente ripetibile, possibilità di memorizzare la corretta sequenza di lavoro. Tutte le fasi mantengono la durata corretta anche cambiando la velocità.
- > **Sterilizzazione ottimizzata** aprendo e lavando un circuito alla volta, sempre con la pressione e per il tempo necessario ad ogni circuito, in maniera totalmente automatica.
- > **False bottiglie automatiche** (per macchine con 20 o più rubinetti, e manuali per 12 e 16 rubinetti). Sono sempre presenti a bordo macchina.



## Bottling changed by Gai's Patents

*Over 100 million bottles produced in the first 2 years from their launch in 2013, steadily growing orders from different markets and sectors, including the most difficult ones. The electro-pneumatic spout or 'UNICA' valve represents a radical upturn that immediately revealed as a great advantage and is now required by an increasing number of new customers.*

- > **Sparkling and still wine** without compromise.
- > **Output Increase** up to 30% more for sparkling wines.
- > **Level Adjustment** from 25 to 100 mm from the rim, in an automatic and centralized way with no manual intervention. It can be performed even with the machine running.
- > **Filling cycle** with total repeatability, possibility to store the correct working sequence. All the stages keep the correct duration also when speed is changed.
- > **Optimized sterilization** by opening and washing one circuit at a time, always with the proper pressure and for the necessary time, in a totally automatic way.
- > **Automatic dummy bottles** (for machines with 20 or more spouts and manual ones for 12 and 16 spouts). They are always present on the machine.



## La serie MLE. Vini fermi, spumanti, frizzanti e birra da 500 a 1.500 bottiglie/ora.

**Sciacquatura, ciclo completo di riempimento con il rubinetto elettro-pneumatico, fino a 3 tipi di tappatura su una sola torretta.**

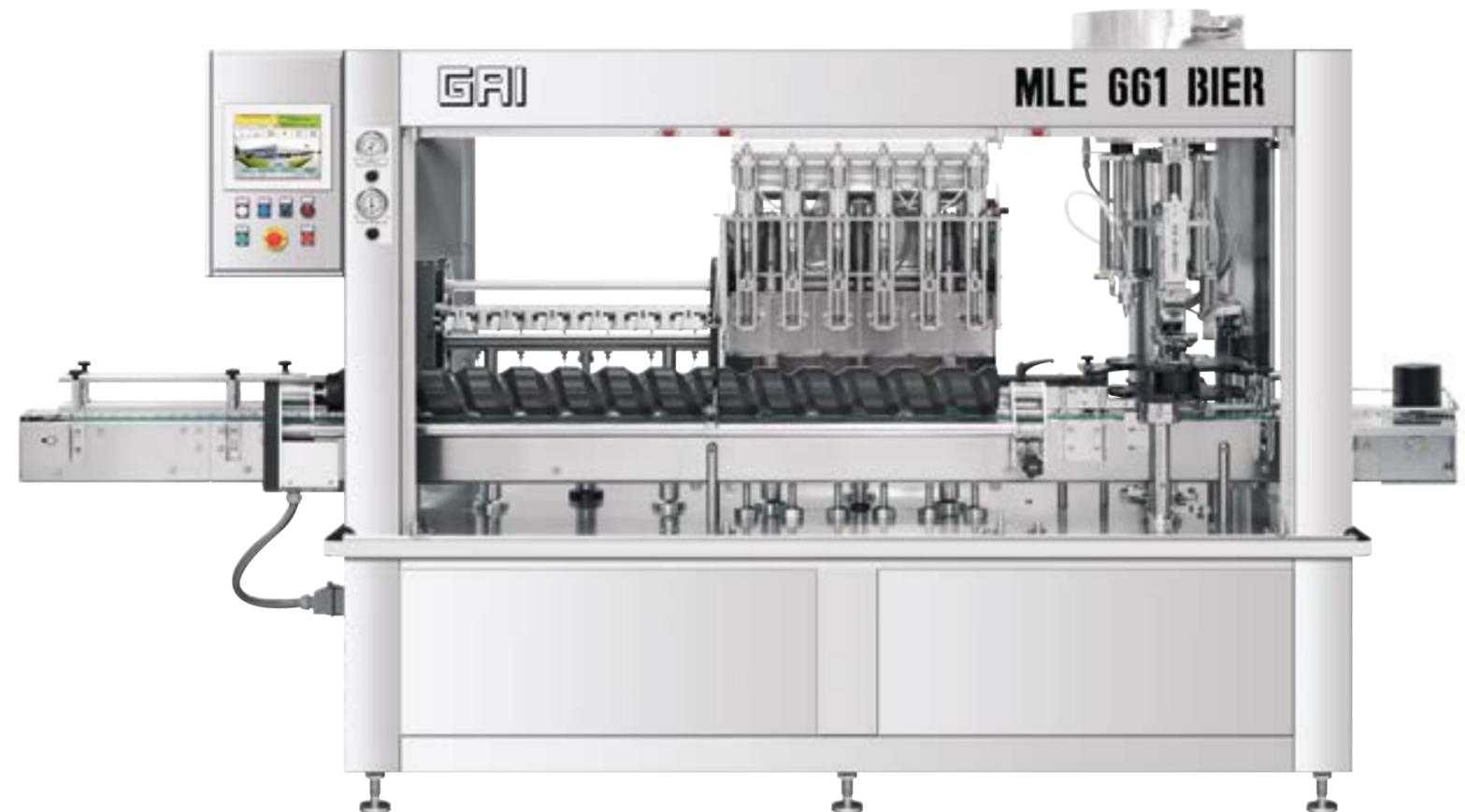
La serie MLE nasce per estendere anche alle piccole produzioni tutti i vantaggi del rubinetto elettro-pneumatico, con un costo accessibile a tutti. Infatti queste macchine sono versioni semplificate di quelle più grandi e veloci, ma garantiscono la stessa flessibilità, resa e qualità delle versioni maggiori.

## Series MLE. Still wines, champagne, sparkling wines and beer from 500 to 1,500 bottles/hour.

**Rinsing, complete filling cycle with electro-pneumatic spout, up to three kinds of closure on one turret.**

*The MLE series was conceived to extend also to small productions all the advantages of the electro-pneumatic spout at an affordable price.*

*These machines are in fact simplified versions of the larger and faster ones, thus guaranteeing the same flexibility, output and quality of the greater versions.*



Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		MLE 4-4-1 HP	MLE 6-6-1 HP
Sciacquatrice	Rinser	n	4	6
Riempitrice	Filler	n	4	6
Tappatore	Corker	n	1	1
Produzione vino fermo	Still wine production	l/h	525	750
Produzione vino frizzante	Sparkling wine production	l/h	375	525
Velocità vino fermo	Speed still wine	b(0,75L)/h	700	1.000
Velocità vino frizzante	Speed sparkling wine	b(0,75L)/h	500	700

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		MLE 4-4-1 BIER	MLE 6-6-1 BIER
Sciacquatrice	Rinser	n	4	6
Riempitrice	Filler	n	4	6
Capsulatrice	Capper	n	1	1
Produzione birra ferma	Still beer production	l/h	525	750
Produzione birra	Beer production	l/h	375	525
Velocità birra ferma	Speed still beer	b(0,75L)/h	700	1.000
Velocità birra	Speed beer	b(0,33L)/h	900	1.200

## La serie HP. Vini fermi, spumanti e frizzanti da 1.000 a 15.000 bottiglie/ora.

**Sciacquatura, ciclo completo di riempimento vino con il rubinetto elettro-pneumatico, tappatura sughero sotto vuoto, capsulatura.**

La serie HP è la più flessibile e completa della gamma con rubinetto elettronico, in grado di lavorare sia con vino frizzante, sia spumante, sia con vino tranquillo, senza compromessi.

**Series HP.  
Still, champagne and sparkling wines  
from 1,000 to 15,000  
bottles/hour.**

***Rinsing, still or sparkling wine  
complete filling cycle with  
electropneumatic spout, vacuum  
corking, capping.***

*The HP Series is the most flexible  
and complete series belonging to the  
range with electric spout, suitable for  
bottling both sparkling and still wines  
without compromise.*



Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		2032FEHP	2532FEHP	3032REHP	4032REHP	5032REHP
Sciacquatrice	Rinser	n	12	12	12	16	20
Riempitrice	Filler	n	12	16	20	20	24
Tappatore	Corker	n	1	1	1	3	4
Capsulatrice	Capper	n	1	1	1	3	4
Prod. vino tranquillo	Still wine prod.	l/h	1800	2400	3000	3000	3750
Prod. vino spumante	Sparkling wine prod.	l/h	1100	1400	1800	1800	2250
Velocità	Speed	b/h	600-3000	600-3000	1000-3000	1500-4000	1500-5000

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		6032REHP	7032REHP	8032REHP	9032REHP	10032REHP
Sciacquatrice	Rinser	n	20	24	28	32	36
Riempitrice	Filler	n	28	32	36	40	45
Tappatore	Corker	n	4	5	6	6	8
Capsulatrice	Capper	n	4	5	6	6	8
Prod. vino tranquillo	Still wine prod.	l/h	4500	5250	6000	6750	7500
Prod. vino spumante	Sparkling wine prod.	l/h	2700	3150	3600	4050	4500
Velocità	Speed	b/h	1500-6000	1500-7000	2000-8000	2000-9000	2000-10000

## La serie LP. Vini fermi da 1.000 a 15.000 bottiglie/ora.

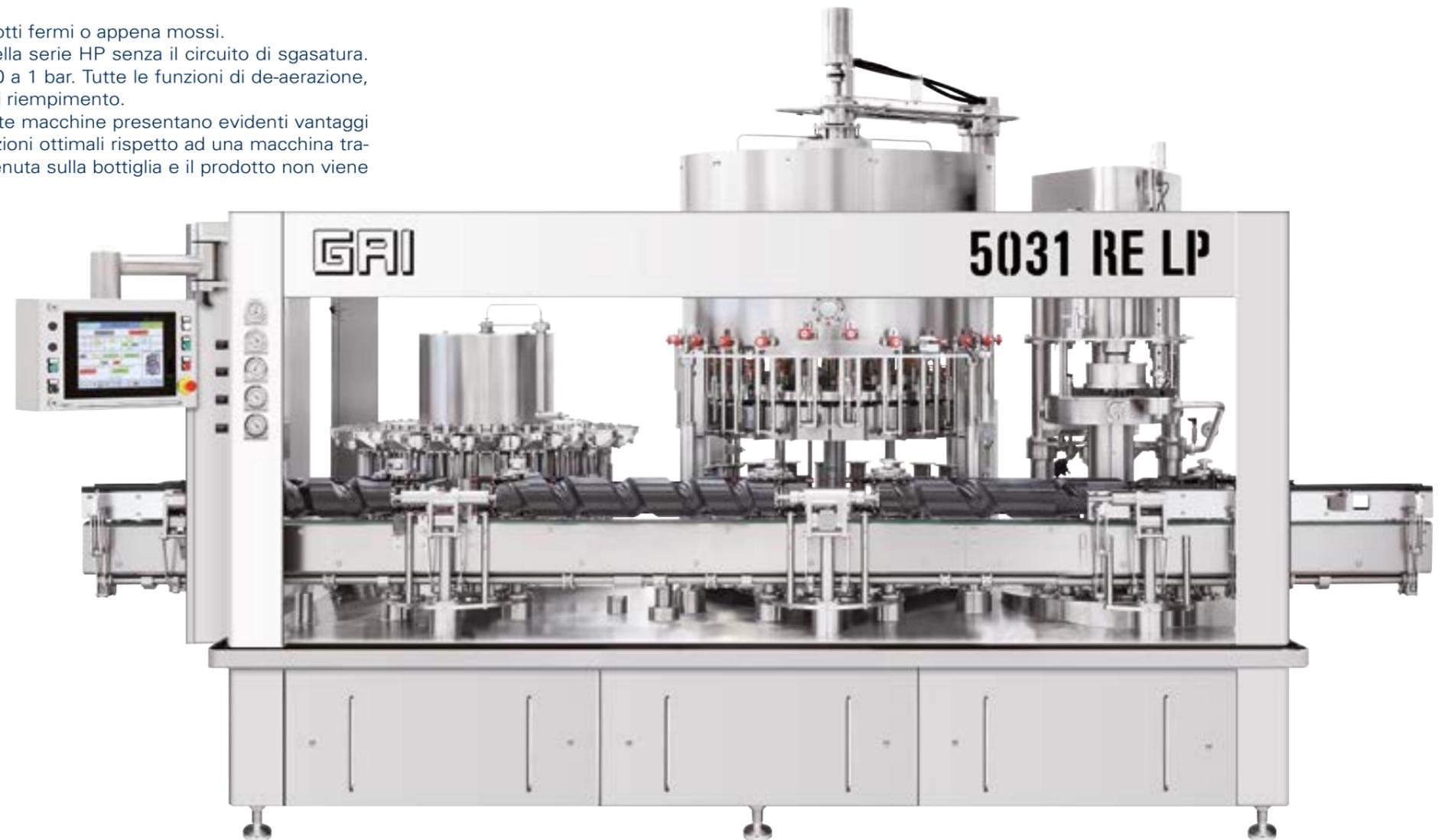
**Sciacquatura, ciclo completo di riempimento vino con il rubinetto elettro-pneumatico, tappatura sughero sotto vuoto, capsulatura.**

Le macchine della serie LP sono progettate per prodotti fermi o appena mossi. Le valvole di riempimento sono analoghe a quelle della serie HP senza il circuito di sgasatura. In questo caso la pressione di funzionamento va da 0 a 1 bar. Tutte le funzioni di de-aerazione, riempimento, iniezione gas sono fatte sulla torretta di riempimento. Oltre a tutti i vantaggi del rubinetto elettronico, queste macchine presentano evidenti vantaggi di maggiore compattezza oltre che di lavoro in condizioni ottimali rispetto ad una macchina tradizionale. In particolare, la guarnizione è sempre in tenuta sulla bottiglia e il prodotto non viene a contatto con l'aria tra una fase e l'altra.

### Series LP. Still wines from 1,000 to 15,000 bottles/hour.

**Rinsing, complete filling cycle at a low pressure with the electro-pneumatic spout, vacuum corking, capping.**

*The LP series machines have been designed for still or lightly sparkling products. Filling valves are similar to the valves present in the HP series without the degassing circuit. In this case, the operating pressure goes from 0 to 1 bar. De-aeration, filling, gas injection are all carried out on the filling turret. In addition to all the advantages of the electric spout, these machines bring other two main advantages: greater compactness and optimal working conditions compared to traditional machines. In particular, the seal is always tight on the bottle preventing the product from getting in contact with air between one phase and the another.*



60  
GAI

61  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		3032RELP	4032RELP	5032RELP	6032RELP
Sciacquatrice	Rinser	n	12	16	20	20
Riempitrice	Filler	n	20	20	24	28
Tappatore	Corker	n	1	3	4	4
Capsulatrice	Capper	n	1	3	4	4
Produzione	Output	l/h	3000	3000	3750	4500
Velocità	Speed	b/h	1000-3000	1500-4000	1500-5000	1500-6000

Dati non impegnativi / Not binding data

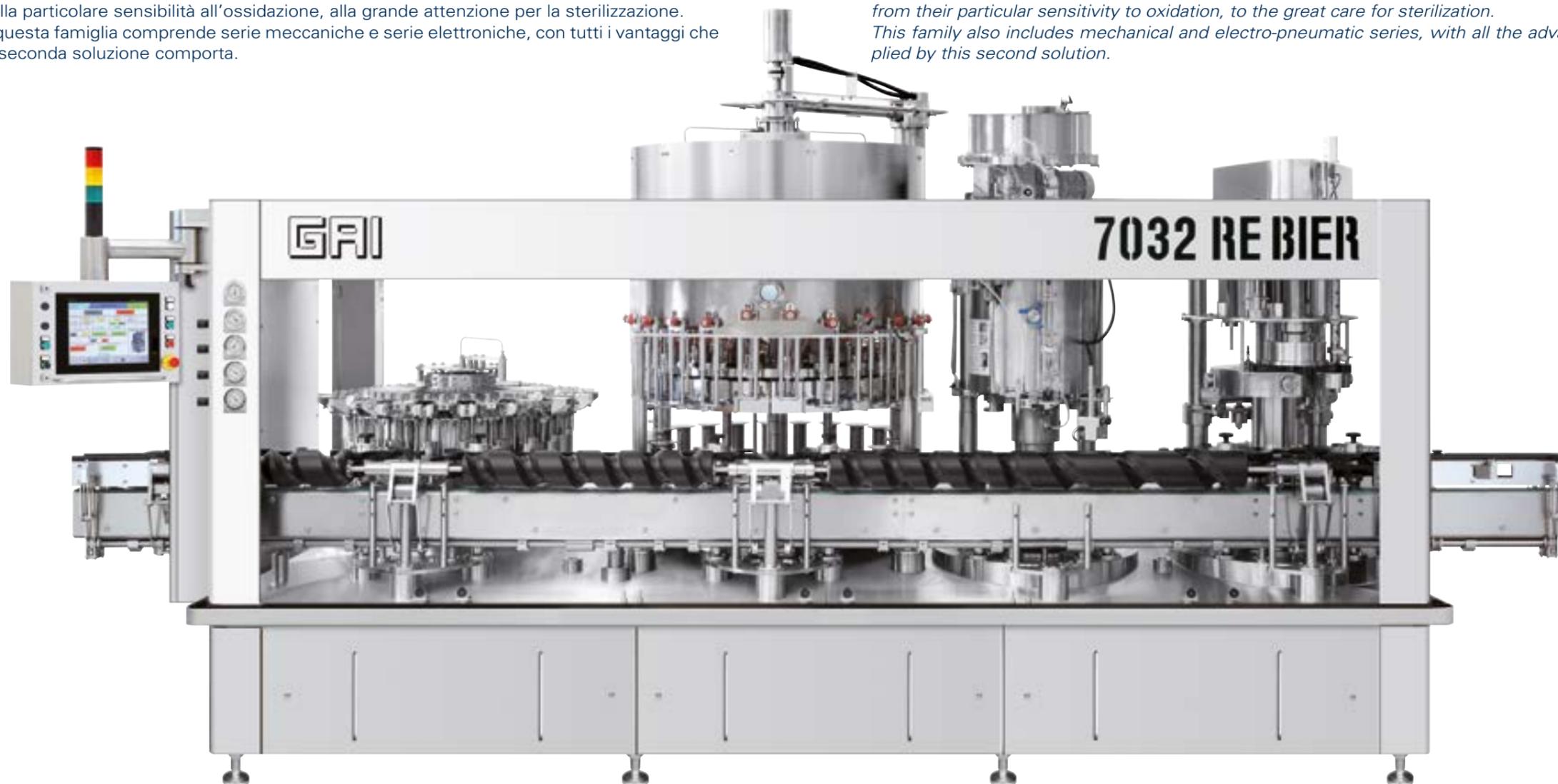
FUNZIONE	FUNCTION		7032RELP	8032RELP	9032RELP	10032RELP
Sciacquatrice	Rinser	n	24	28	32	36
Riempitrice	Filler	n	32	36	40	45
Tappatore	Corker	n	5	6	6	8
Capsulatrice	Capper	n	5	6	6	8
Produzione	Output	l/h	5250	6000	6750	7500
Velocità	Speed	b/h	1500-7000	2000-8000	2000-9000	2000-10000

## La serie BIER. Birre da 1.000 a 18.000 bottiglie/ora.

Le birre di qualità sono da tempo un settore di grande interesse per la Gai.  
Per questi prodotti abbiamo creato macchine specifiche avendo in mente i loro problemi tipici, dalla particolare sensibilità all'ossidazione, alla grande attenzione per la sterilizzazione.  
Anche questa famiglia comprende serie meccaniche e serie elettroniche, con tutti i vantaggi che questa seconda soluzione comporta.

## Series BIER. Beers from 1,000 to 18,000 bottles/hour.

Quality beers have long been an area of great interest for Gai.  
We have created specific machines for these products keeping in mind their typical problems, from their particular sensitivity to oxidation, to the great care for sterilization.  
This family also includes mechanical and electro-pneumatic series, with all the advantages implied by this second solution.



62  
GAI

63  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		1531 FM-BIER	3031 FM-BIER	5031 FM-BIER	3031 FE-BIER	5031 FE-BIER
Sciacquatrice	Rinser	n	9	12	16	12	16
Riempitrice	Filler	n	8	12	16	12	16
Tappatore	Crown Capper	n	1	1	3	1	3
Produzione	Output	l/h	500	1100	1700	1100	1700
Velocità	Speed	b/h	500-1500	600-3000	1000-5000	1000-3000	1500-5000

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		6031 RE-BIER	7031 RE-BIER	8031 RE-BIER	10031 RE-BIER	12031 RE-BIER	14031 RE-BIER	18031 RE-BIER
Sciacquatrice	Rinser	n	16	20	24	24	28	32	40
Riempitrice	Filler	n	20	24	28	32	36	40	50
Tappatore	Crown Capper	n	4	4	6	6	8	10	10
Produzione	Output	l/h	2100	2600	3000	3400	4000	4700	6000
Velocità	Speed	b/h	1500-6000	1500-7000	2000-8000	2000-10000	2500-12000	3000-14000	3000-18000

# Labelling

## Confezionamento

### La famiglia 5000. Lavare e asciugare la bottiglia.

La prima fase del processo di confezionamento. Queste macchine hanno una configurazione a giostra o intermittente, esclusiva della Gai, che le rende molto compatte e con ottimi risultati. La famiglia 5000 comprende 8 modelli da 1.000 a 10.000 b/h.

### 5000 family. Washing and drying the bottle.

*The first phase of the packaging process. These machines feature the intermittent or carousel configuration, which Gai has exclusive rights on. Thanks to this kind of configuration the machines are very compact and with excellent performances.*

*The 5000 family consists of 8 models from 1,000 to 10,000 b/h.*



Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		5101	5102	5103	5104
Stazione di lavaggio	Washing station	n	1	1	1	1
Stazione di asciugatura	Drying station	n	1	1	1	1
Velocità	Speed	b/h	400-1000	400-1600	400-2400	850-2500

FUNZIONE	FUNCTION		5106	5108	5112	5118
Stazione di lavaggio	Washing station	n	1	1	1	1
Stazione di asciugatura	Drying station	n	1	1	1	1
Velocità	Speed	b/h	850-3500	850-4500	1500-7000	2000-10000

## La famiglia 4000. Applicare la capsula in termoretraibile, polilaminato, stagno.

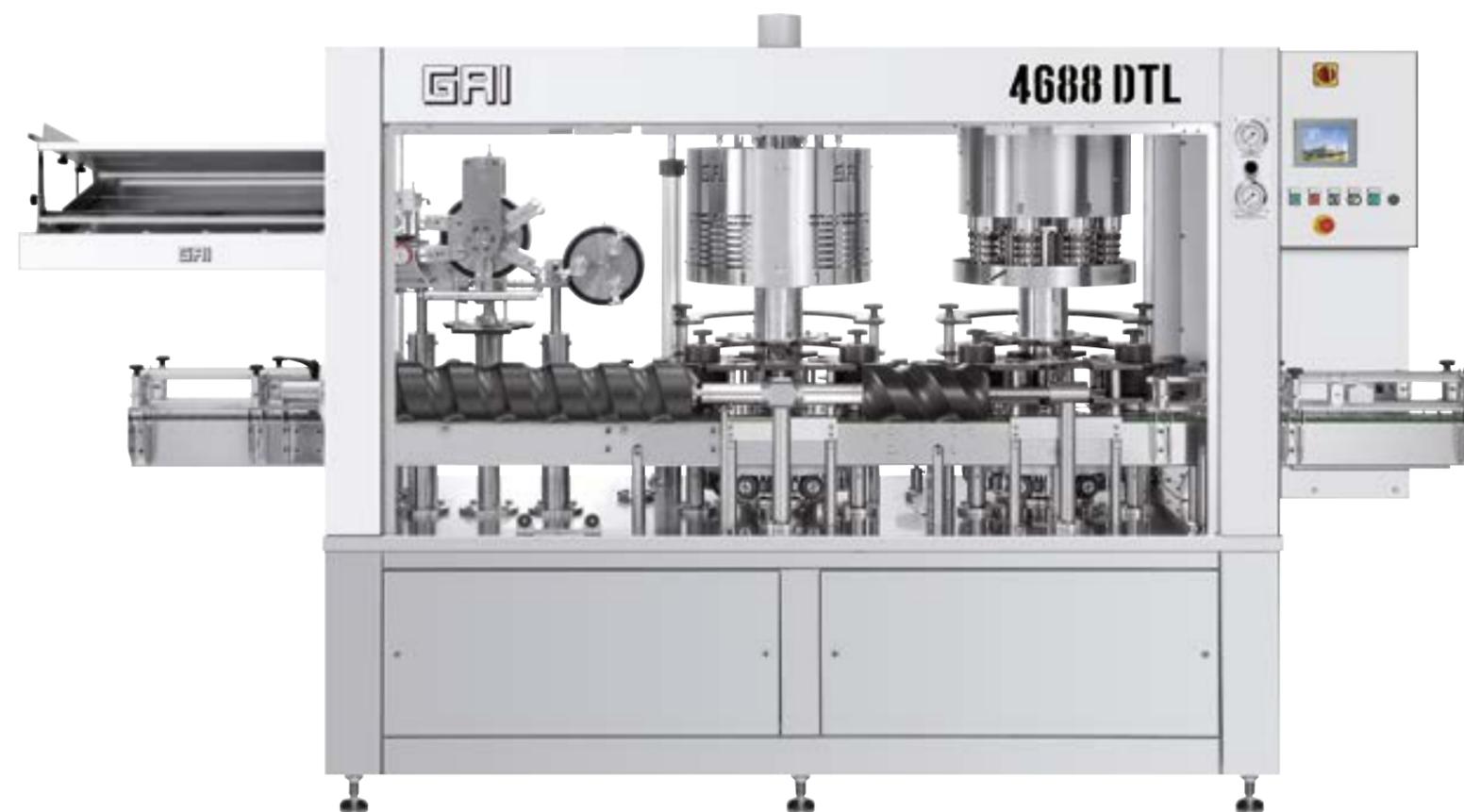
Varie soluzioni tecniche di dettaglio sono state studiate per garantire una qualità costante e un risultato finale impeccabile sotto tutti gli aspetti.

Per le capsule in termoretraibile il controllo temperatura in continuo garantisce la qualità costante. Per quelle in polilaminato e stagno le rullatrici sono controllate da un inverter, che elimina la necessità di interventi meccanici sulle teste e permette di invertire il senso di rotazione.

## 4000 family. Applying heat-shrinking, poly laminate or foil capsules.

Various technical detail solutions have been conceived to guarantee constant quality and perfect final results overall.

In the case of heat-shrinking capsules continuous temperature control ensures constant quality. In the case of poly laminate or foil capsules the sleekers are controlled by an inverter, thus eliminating mechanical operations on the heads and allowing to reverse the rotation direction.



66  
GAI

67  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		4501	4604	4606	4636
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1	1	1
Testate termiche	Shrinking heads	n	1	1	1	3
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	800-2500	800-2500	1000-3000	1000-4000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	1 opt	4	6	6
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	800-1200	800-2500	1000-4000	1000-4000

Dati non impegnativi / Not binding data

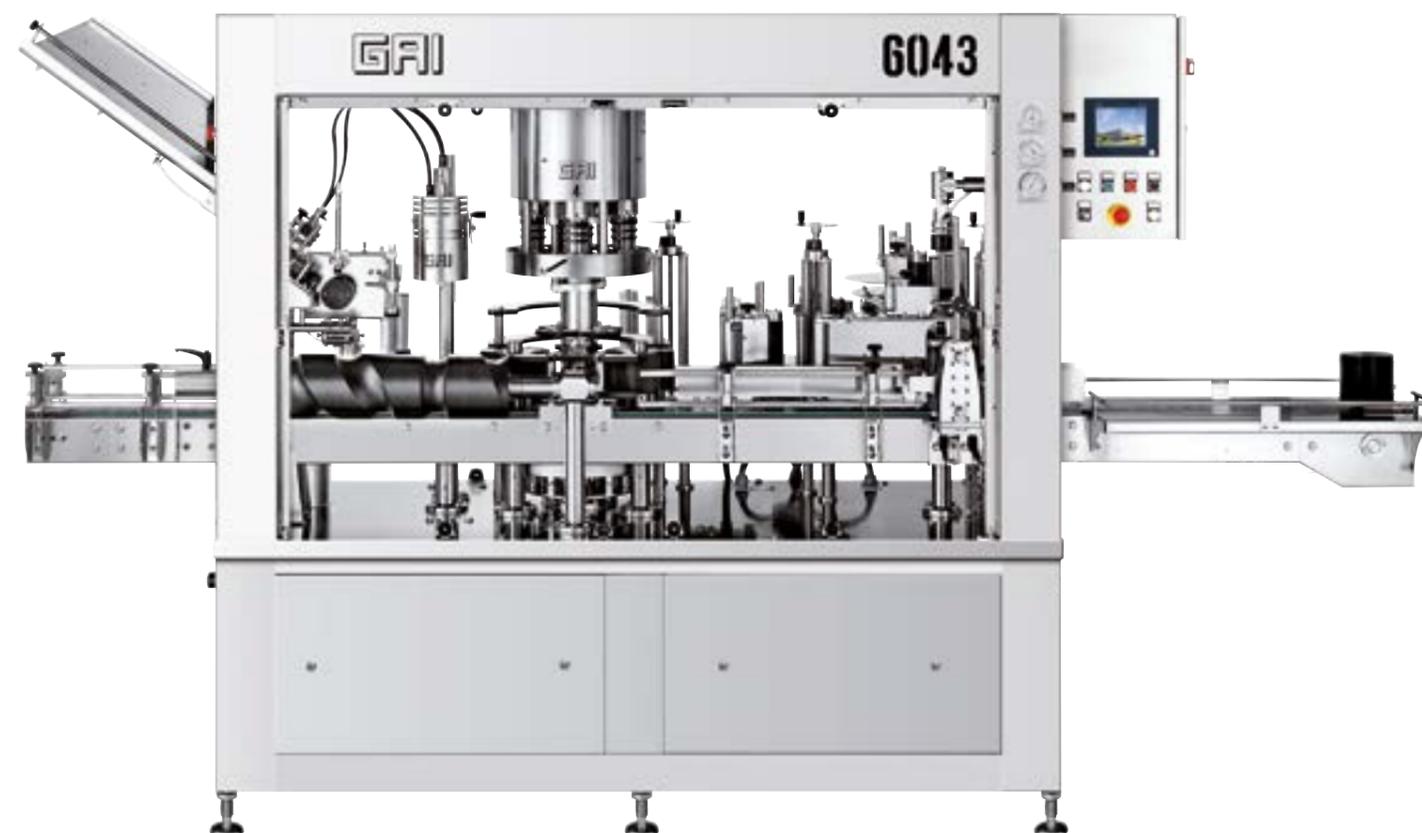
FUNZIONE	FUNCTION		4608	4612	4648	46812
Distributore teste	Head dispenser	n	6	6	6	6
Testate termiche	Shrinking heads	n	-	-	4	8
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	-	-	1200-6000	2000-10000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	8	12	8	12
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	1200-6000	2000-10000	1200-6000	2000-10000

**La famiglia 6000.**  
**Un monoblocco multifunzione con distributore capsula, capsulatura ed etichettatrice lineare autoadesiva. Da 1.000 a 3.000 b/h.**

Macchine efficienti e semplici da usare, garantiscono alta qualità sempre costante grazie anche alla possibilità di memorizzare i formati per poterli ripetere nel tempo. La loro proverbiale robustezza e durata valorizza l'investimento.

**6000 family.**  
**A multifunction monobloc with capsule dispenser, capping and self-adhesive linear labeller. From 1,000 to 3,000 b/h.**

*These efficient and easy-to-use machines ensure high and consistent quality, thanks to their ability to store bottles data in order to repeat them over time. They are a valuable investment thanks to their renowned sturdiness and long lifetime.*



68  
GAI

69  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		6005	6013	6014
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1	1
Autonomia capsule	Capsule capacity	n	300-600	300-600	300-600
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt	1 opt
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	800-2000	800-3000	800-3000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	1	1	1
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	800-1200	800-1200	800-1200
Stazioni etichetta	Label stations	n	2 max	3 max	4 max

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		6023	6024	6043	6044
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1	1	1
Autonomia capsule	Capsule capacity	n	300-600	300-600	300-600	300-600
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt	1 opt	1 opt
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	1000-2500	1000-2500	800-3000	800-3000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	2	2	4	4
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	1000-2000	1000-2000	1000-2500	1000-2500
Stazioni etichetta	Labelling stations	n	3 max	4 max	3 max	4 max

## La famiglia CH. Tutto il ciclo del confezionamento Champagne, adatta anche a vino fermo.

Si tratta di macchine della serie 6000 a cui si aggiunge una torretta per il capsulone e una stazione dedicata al collarone spumante.

La stessa macchina può passare facilmente a trattare bottiglie per vini fermi.

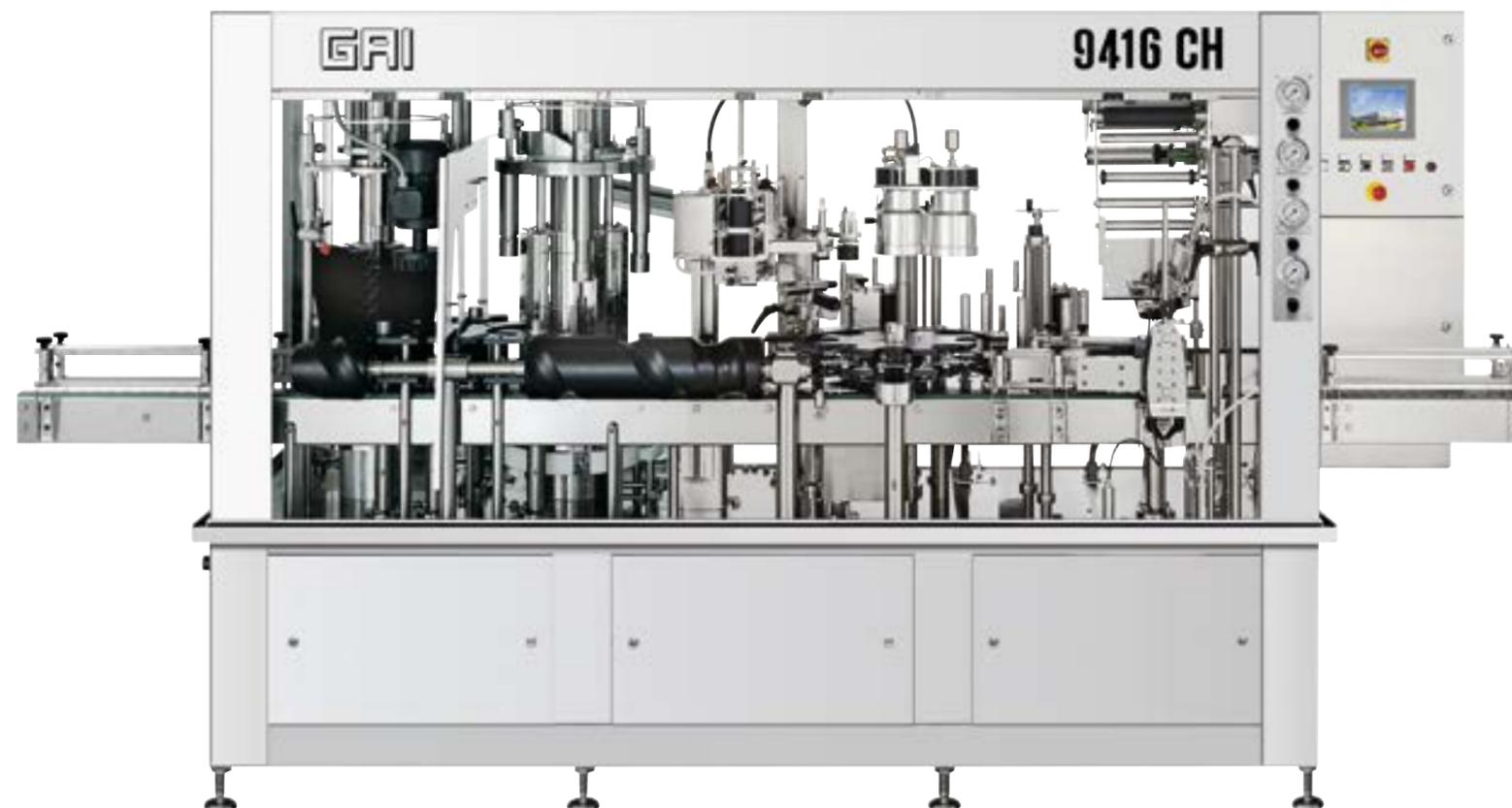
Le funzioni possono comprendere la semplice capsulatura ed etichettatura oppure il ciclo completo di confezionamento Champagne, dal lavaggio-asciugatura al collarone.

## CH family. The complete Champagne packaging cycle, also suitable for still wine.

*These are machines belonging to the 6000 series to which a turret for the capsule and a station dedicated to the champagne neck label are added.*

*The same machine can easily shift to bottle still wines.*

*Functions can include simple capsuling and labelling or the complete Champagne packaging cycle, from washing and drying to the neck label.*



70  
GAI

71  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		626CH	6206CH	6226CH
Distributore teste	Head dispenser	n	-	1	1
Testate pneumatiche CH	CH Pneumatic heads	n	1	1+1	1+1
Velocità chiusura capsuloni	Capsule closure speed	b/h	600	800-1800	800-1800
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt	1 opt
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	600	800-2500	1000-2500
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	1 opt	1 opt	2
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	600	800-1200	1000-2000
Stazioni etichetta + collarone	Label stations + neck label	n	max 2+1	max 3+1	max 3+1

Dati non impegnativi / Not binding data

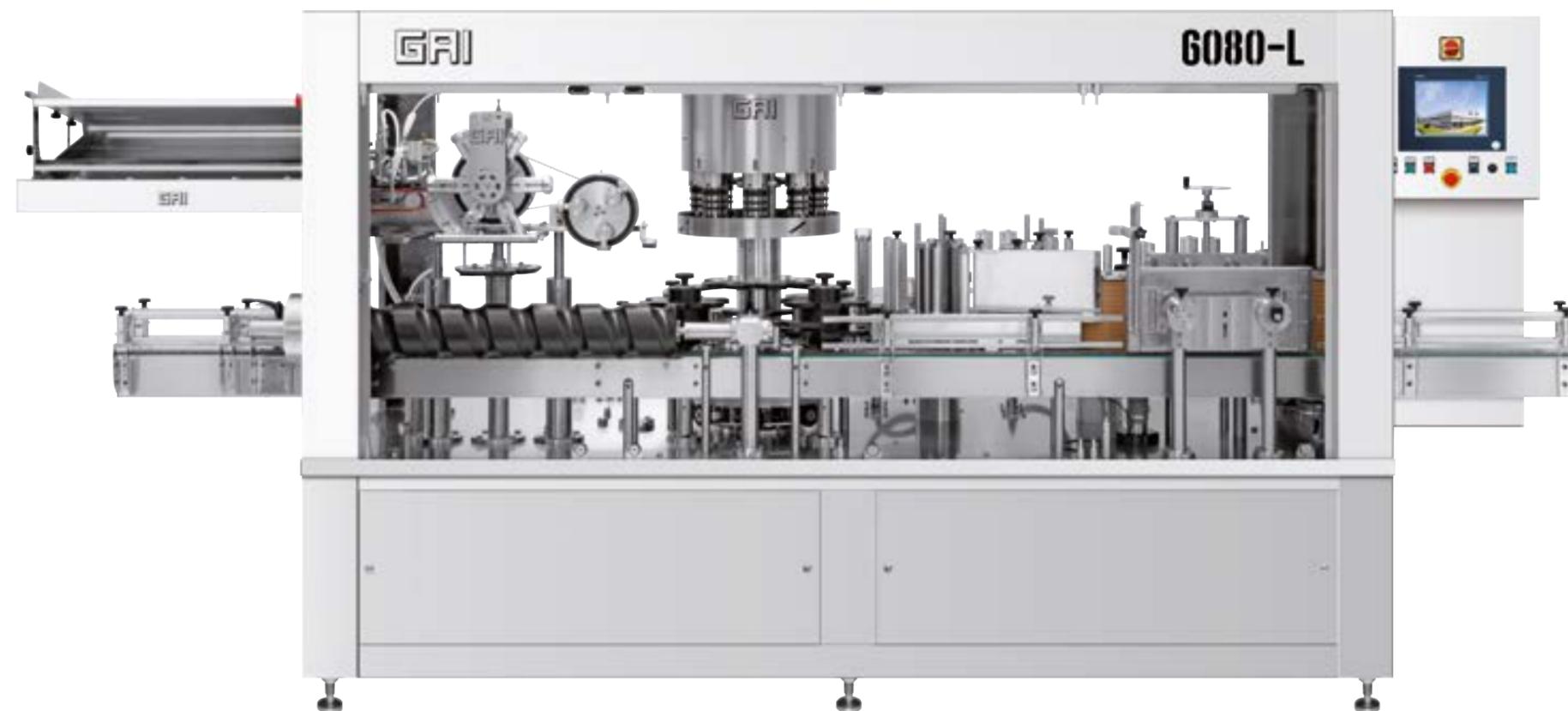
FUNZIONE	FUNCTION		9316CH	9416CH
Stazione di lavaggio + asciugatura	Washing + drying station	n	1+1	1+1
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1
Testate pneumatiche CH	CH Pneumatic head	n	1+1	1+1
Velocità chiusura capsuloni	Capsule closure speed	b/h	800-1800	800-1800
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	800-2400	800-2500
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	1 opt	1 opt
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	800-1200	800-1200
Stazioni etichetta + collarone	Labelling stations + neck label	n	max 3+1	max 3+1

## La famiglia VACUUM. La versatilità dell'etichettatura sotto-vuoto.

Queste macchine effettuano capsulatura ed etichettatura, quest'ultima con la tecnologia sotto-vuoto preferita soprattutto negli Stati Uniti per le sue caratteristiche di velocità e flessibilità.

### VACUUM family. Versatility of vacuum labelling.

*These machines perform capping and labelling. The latter is carried out with the vacuum technology, particularly popular in the United States because of its speed and flexibility.*

72  
GAI73  
GAI

FUNZIONE	FUNCTION		6050E-1	6080E-1
Distributore teste	Head dispenser	n	-	-
Autonomia capsule	Capsule capacity	n	-	-
Testate termiche	Shrinking heads	n	-	-
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	-	-
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	-	-
Velocità lisciatura	Sleeking speed	b/h	-	-
Velocità etichettatrice	Labeller speed	b/h	1000-4000	2000-6000
Stazioni etichetta	Labelling stations	n	1 max	1 max

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		6050-2	6060-2	6080-L	6080-T
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1	6	6
Autonomia capsule	Capsule capacity	n	600-1200	600-1200	600-1200	600-1200
Testate termiche	Shrinking heads	n	1	1	-	4
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	1500-3000	1500-3000	-	2000-6000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	-	6	8	-
Velocità lisciatura	Sleeking speed	b/h	-	1500-4000	2000-6000	-
Velocità etichettatrice	Labeller speed	b/h	1000-4000	1000-4000	2000-6000	2000-6000
Stazioni etichetta	Labelling stations	n	2 max	2 max	2 max	2 max

## La famiglia 7000-8000. Etichettatura rotativa per alte velocità e bottiglie di forme diverse.

La famiglia 7000 nasce per lavorare da 3.000 a 10.000 b/h e oltre. L'etichettatura rotativa garantisce resa e qualità e consente di trattare tutti i formati di bottiglia, anche non cilindriche, fortemente coniche o con sagome particolari. La movimentazione delle bottiglie può essere meccanica, prestabilita e sempre uguale, oppure elettronica, adattabile ad esigenze diverse. La famiglia 8000 aggiunge la capsulatura, con distributore capsule, chiusura termica e rullatura.

## 7000-8000 family. Rotary labelling for high speeds and many different bottle shapes.

The 7000 family has been designed to work from 3,000 b/h to over 10,000 b/h. Rotary labelling ensures excellent output and quality and allows to bottle products of any size, even non-cylindrical, strongly conical or particularly-shaped bottles. Bottles can be moved in a mechanical, predetermined and repetitive way or in an electronic way so as to suit different needs. The 8000 family also includes capsuling, with capsule dispenser, heat shrinking and rolling.

74  
GAI75  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		7400-4	7400-6	7540-4	7540-6	7540-8
Piattelli	Plates	n	4	6	4	6	8
Velocità etichettatrice	Labeller speed	b/h	1000-3000	1500-4500	1000-3000	1500-4500	2000-6000
Stazioni etichetta	Labelling stations	n	3 max	3 max	4 max	4 max	4 max

FUNZIONE	FUNCTION		7700-6	7700-8	7700-10	7700-12	7900-16
Piattelli	Plates	n	6	8	10	12	16
Velocità etichettatrice	Labeller speed	b/h	1500-4500	2000-6000	2500-7500	3000-9000	4000-12000
Stazioni etichetta	Labelling stations	n	4 max	4 max	4 max	4 max	4 max (5)

Dati non impegnativi / Not binding data

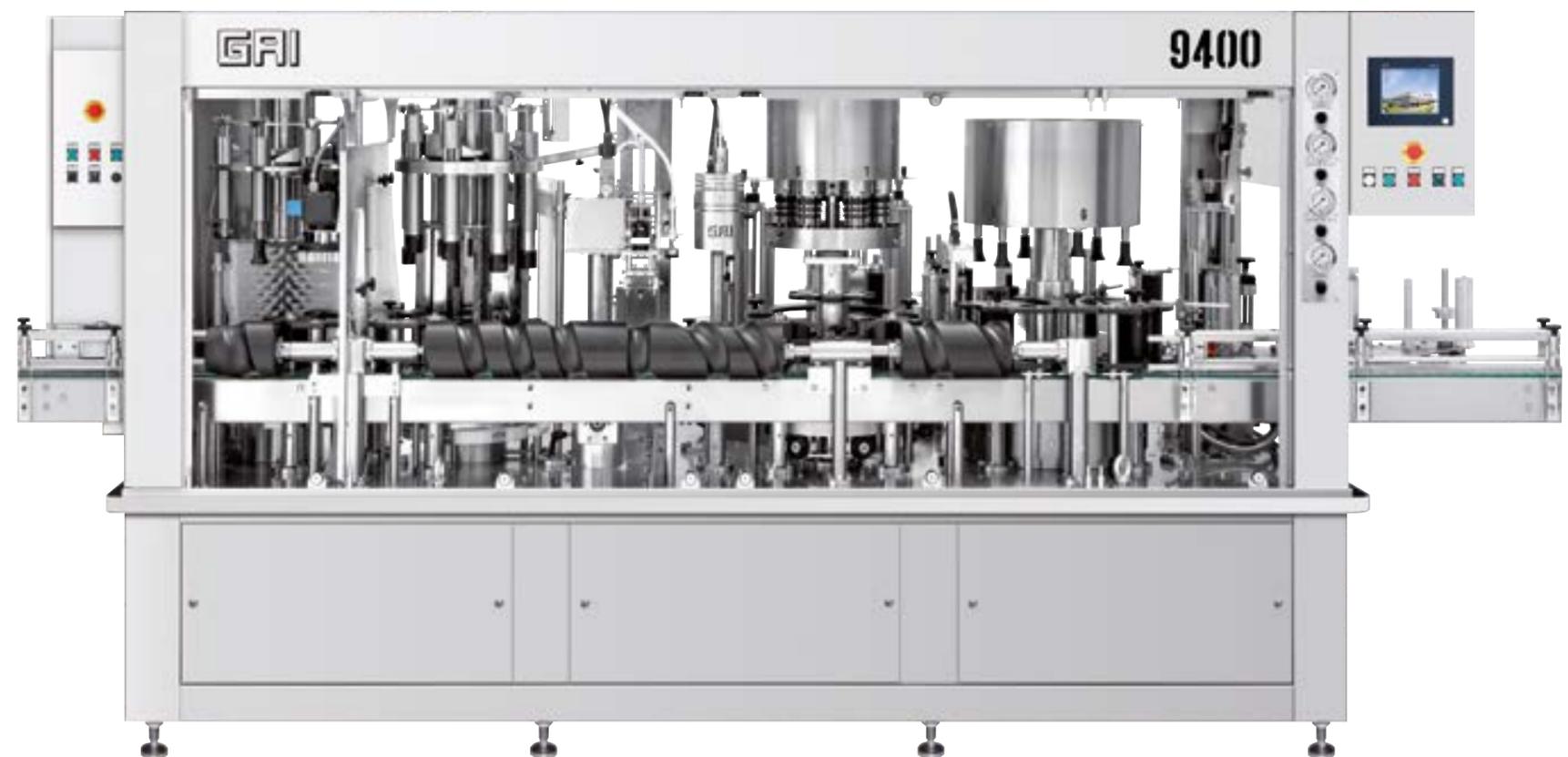
FUNZIONE	FUNCTION		8400-4	8400-6	8540-4	8540-6
Distributore teste	Head dispenser	n	1	1	1	1
Testate termiche	Shrinking heads	n	1	1	1	1
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	1000-3000	1500-3000	1000-3000	1500-3000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	6	6	6	6
Velocità lisciatura	Sleeking Speed	b/h	1000-3000	1500-4000	1000-3000	1500-4000
Piattelli etichettatrice	Labelling plates	n	4	6	4	6
Velocità etichettatura	Labeller speed	b/h	1000-3000	1500-4000	1000-3000	1500-4000
Stazioni etichettatura	Labelling stations	n	3 max	3 max	4 max	4 max

## La famiglia 9000. Qualunque funzione di confezionamento su basamento unico.

Con la famiglia 9000 si esprime completamente la flessibilità Gai: qualsiasi combinazione di funzioni è possibile, sulla base di un blocco unico che elimina i trasporti intermedi, con vantaggi di sincronismo delle varie fasi e ingombri ridotti al minimo.

## 9000 family. Any packaging function on a single base.

The 9000 family is the full expression of Gai's flexibility: operations can be combined in any possible way, based on a single block that avoids mid transport, thus synchronizing the various stages and minimizing the overall dimensions.



76  
GAI

77  
GAI

Dati non impegnativi / Not binding data

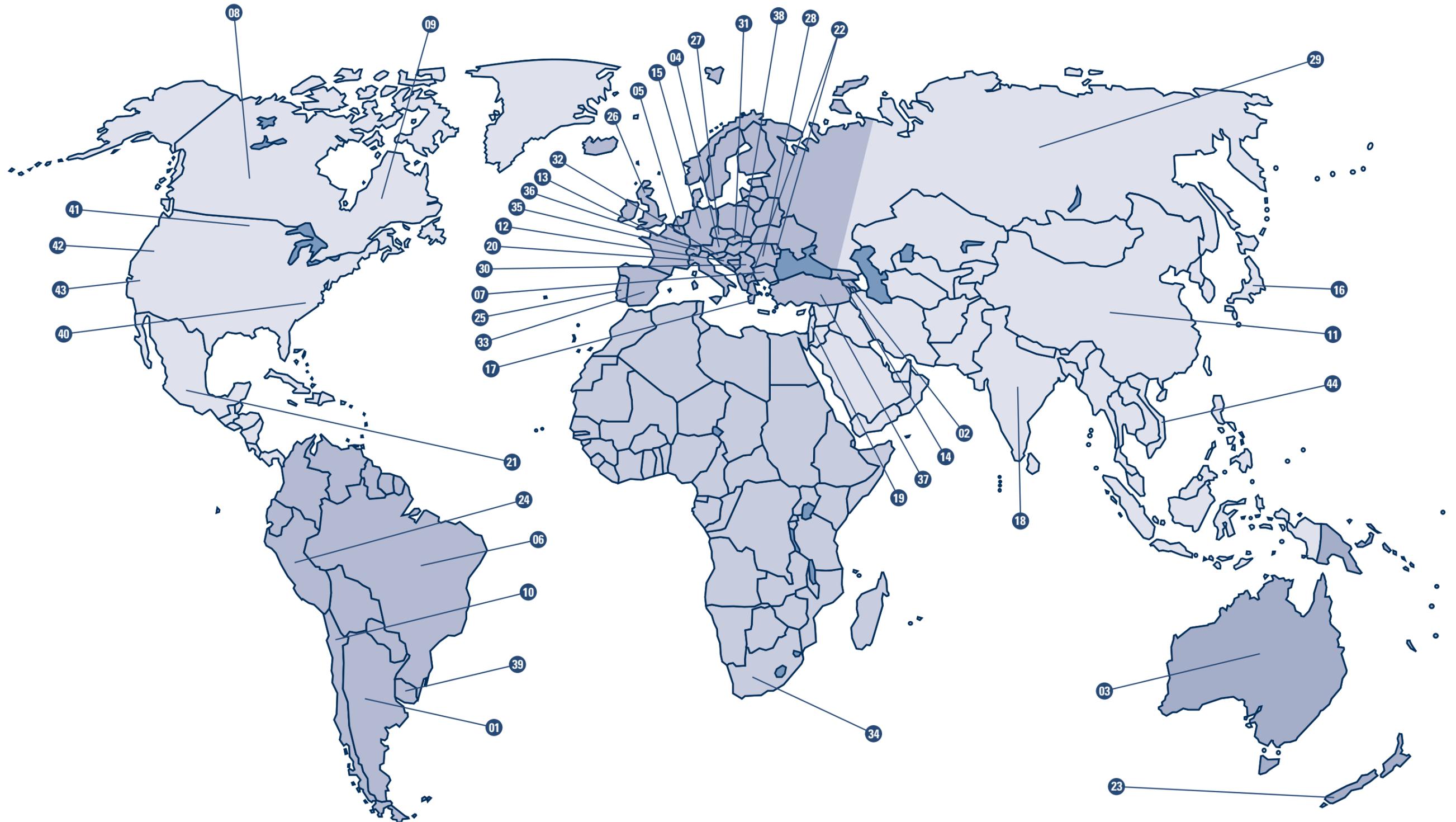
FUNZIONE	FUNCTION		9213	9313	9323	9343
Stazione di lavaggio+asciugatura	Washing+drying station	n	1+1	1+1	1+1	1+1
Distributore teste	Head dispenser		1	1	1	1
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt	2 opt	1 opt
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	800-1600	800-2400	1000-2000	1000-2400
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	1	1	2	4
Velocità lisciatura	Sleeking speed	b/h	800-1200	800-1200	1000-2000	1000-2400
Stazioni etichette	Labelling stations	n	3 (4 opt)	3 (4 opt)	3 (4 opt)	3 (4 opt)
Piattelli etichettatrici	Labeller plates	n	-	-	-	-

Dati non impegnativi / Not binding data

FUNZIONE	FUNCTION		9443	9643	9400-4	9400-6
Stazione di lavaggio+asciugatura	Washing+drying station	n	1+1	1+1	1+1	1+1
Distributore teste	Head dispenser		1	1	1	1
Testate termiche	Shrinking heads	n	1 opt	1 opt	1	1
Velocità termica	Shrinking speed	b/h	1000-2500	1000-2500	1000-3000	1000-3000
Testate lisciatrici	Sleeking heads	n	4	4	6	6
Velocità lisciatura	Sleeking speed	b/h	1000-2500	1000-2500	1000-3000	1500-4000
Stazioni etichette	Labelling stations	n	3 (4 opt)	3 (4 opt)	3 max	3 max
Piattelli etichettatrici	Labeller plates	n	-	-	4	6

# Gai in the world

Gai nel mondo



78  
GAI

79  
GAI

Da sempre Gai dedica grande attenzione al rapporto diretto con il Cliente là dove si trova e in ogni fase dell'attività. Per questo ha costruito una Rete mondiale di importatori d'eccellenza, profondi conoscitori del loro distretto enologico, e dotati di una propria rete commerciale e tecnica di alto livello. Dalla loro capacità di ascolto emergono anche le nuove tendenze ed esigenze che orientano la Ricerca & Sviluppo Gai e si trasformano in proposte innovative per tutta la sua clientela.

*Gai has always paid great attention to the direct relationship with customers exactly where they are located and during every step of the activity. That is the reason for building a worldwide network of top importers with an in depth knowledge of their wine district and equipped with their own high quality commercial and technical network. Their ability to listen to the customers' needs gives rise to new trends and demands that guide Gai's Research & Development Department and become innovative proposals for all the customers.*

**Argentina**  
**01 TPI ARGENTINA**  
Rodríguez Peña 1312  
Godoy Cruz - Mendoza CP 5501  
Tel. +54 (0) 261 4321944  
Fax +54 (0) 261 4321944  
tpiargentina@tpi.com.ar  
www.tpi.com.ar

**Armenia**  
**02 SEMINA CONSULTING**  
Vahé Keushguerian  
Mob. +374 94302541  
vahe@semina.am

**Australia**  
**03 VINIQUIP**  
PO Box 5277 - Q Supercentre  
Mermaid Waters - QLD 4218  
Tel. 1 800 209 370 (free phone)  
Fax +64 (0) 9 578 3741  
info@viniquip.com

**Austria**  
**04 KRAFT**  
Arndtstrasse 15 - 1120 Wien  
Tel. +43 (0) 1 8133199  
Fax +43 (0) 1 8133199-4  
office@kraft-co.at  
www.kraft-co.at

**Belgio - Belgium**  
**05 GAI FRANCE**  
Zac De Gueiranne  
370 Chemin Des Costettes  
83340 Le Cannet Des Maures  
Tel. +33 (0) 4 94500840  
Fax +33 (0) 4 94500841  
contact@gaifrance.fr  
www.gaifrance.fr

**Brasile - Brazil**  
**06 ENOBRASIL EQUIPAMENTOS ENOLOGICOS**  
Rua João Antonio Covolan, 136 / Bairro Santa Catarina - Caxias do Sul - RS  
Tel. +55 (0) (54) 32265068  
Fax +55 (0) (54) 32051049  
evandro@enobrasil.com.br  
www.enobrasil.com.br

**Bulgaria**  
**07 UNICO**  
Via Bessarione, 27  
20139 Milano  
Tel. +39 (0) 2 57301187  
Tel. +39 (0) 2 57306229  
Fax +39 (0) 2 57308438  
magdar@tin.it

**c/o CORI UNICO BULGARIA**  
Bul. Bulgaria 58, Entr. B Atelier 1  
Residencial Building Jaqueline  
1608 Sofia  
Tel./Fax +359 (0) 28685570  
cori\_ood@yahoo.com

**Canada**  
**08 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION CANADA**  
438 Isabay Suite 270  
Montreal, Quebec H4T 1V3  
Tel. +1 (514) 6670557  
Fax +1 (514) 3367117  
canada@prosperocorp.biz

**Canada Quebec**  
**09 GAI FRANCE**  
Zac De Gueiranne  
370 Chemin Des Costettes  
83340 Le Cannet Des Maures  
Tel. +33 (0) 4 94500840  
Fax +33 (0) 4 94500841  
contact@gaifrance.fr  
www.gaifrance.fr

**Cile - Chile**  
**10 TPI CHILE**  
Panamericana Norte 9301  
Quilicura - Santiago de Chile  
Tel. +56 (2) 2463-8000  
Fax +56 (2) 2463-8051  
tpichile@tpi.cl  
www.tpi.cl

**Cina - China**  
**11 FARGO GROUP FARGO SERVICES SHANGHAI CO**  
172, Yu Yuan Road,  
Universal Mansion a-8/f  
200040 Shanghai  
Tel. +86 (0) 21 62482277  
Fax +86 (0) 21 62491238  
li.gang@fargogroup.com.cn  
www.fargogroup.com.cn

**Croazia - Croatia**  
**12 AGROTECNICA ISONTINA**  
Via E. Fermi, 4 - Z.I.  
34071 Cormons (Go) - Italia  
Tel. +39 (0) 481 61773  
Fax +39 (0) 481 630150  
agro@agrotecnicaisontina.com  
www.agrotecnicaisontina.com

**Francia - France**  
**13 GAI FRANCE**  
Zac De Gueiranne  
370 Chemin Des Costettes  
83340 Le Cannet Des Maures  
Tel. +33 (0) 4 94500840  
Fax +33 (0) 4 94500841  
contact@gaifrance.fr  
www.gaifrance.fr

**Georgia**  
**14 PEC PROSPERO CAUCASUS c/o CHATEAU MERE**  
Vardisubani Street 15,  
Stantsiya Telavi 0145  
Tel. +995 (0) 595 990399  
Tel. +995 (0) 595 990390  
pecprosperocau@yahoo.com  
www.prosperointernational.it

**Germania - Germany**  
**15 CLEMENS & CO**  
Rudolf-Diesel-Str. 8  
54516 Wittlich  
Tel. +49 (0) 6571 92900  
Fax +49 (0) 6571 929191  
info@clemens-online.com  
www.clemens-online.com

**Giappone - Japan**  
**16 NITTOH**  
2 Tsurumi Building  
2-10-34 Kitasaiwai, Nishi-ku  
Yokohama 220-0004 - Kanagawa  
Tel. +81 (0) 45 3248631  
Fax +81 (0) 45 3248638  
nittoh@violin.ocn.ne.jp

**Grecia - Greece**  
**17 A.G. COROPOULIS**  
118 Kryoneri Avenue  
14568 Kryoneri - Attica  
Tel. +30 (0) 210 8161202  
Fax +30 (0) 210 8161280  
szorb@coropoulis.gr  
www.coropoulis.gr

**India**  
**18 VINUS ENTERPRISES**  
Chandraroop Complex,  
Main Road, Shrirampur,  
Dist: Ahmednagar, MS  
Tel. +91 (0) 2422 228123  
Mob. +91 (0) 98 90148411  
amit@kevalws.com  
www.kevalws.com

**Israele - Israel**  
**19 DAVID DRUCKER**  
8 Bialik Street - Grdera 70700  
Tel. +972 (0) 8 8681816  
Fax +972 (0) 8 8694169  
druckerd@bezeqint.net

**Italia - Italy**  
**20 GAI**  
Fraz. Cappelli 33/B  
12040 Ceresole d'Alba (Cn)  
Tel. +39 (0) 172 574416  
Fax +39 (0) 172 574088  
gai@gai-it.com  
www.gai-it.com

**Messico - Mexico**  
**21 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION**  
Corporate Office  
123 Castleton Street  
Pleasantville, NY 10570  
Tel. +1 (914) 7696252  
Fax +1 (914) 7696786  
info@prosperocorp.biz

**Moldavia & Macedonia**  
**22 PEC PROSPERO INTERNATIONAL**  
Piazza Gabriotti, 5  
06012 Città di Castello - Italia  
Tel./Fax +39 (0) 75 8558673  
riccardomassi@libero.it  
Mob. +39 393 3320620  
www.prosperointernational.it

**Nuova Zelanda - New Zealand**  
**23 VINIQUIP INTERNATIONAL**  
Head Office Level 1-5 Averill Avenue  
Kohimarama, Auckland 1740  
PO Box 25-152 - St. Heliers  
Tel. +64 (0) 9 5783740  
Fax +64 (0) 9 5783741  
office@viniquip.co.nz

**Perù - Peru**  
**24 TPI CHILE**  
Panamericana Norte 9301  
Quilicura - Santiago de Chile - Chile  
Tel. +56 (2) 2463-8000  
Fax +56 (2) 2463-8051  
tpichile@tpi.cl  
www.tpi.cl

**Portogallo - Portugal**  
**25 ACAL**  
Rua João Alves Tavares 32  
4405 - 867 Vilar do Paraíso  
Tel. +351 (0) 227 126190  
Fax +351 (0) 227 123214  
acal@acal.pt  
www.acal.pt

**Regno Unito - United Kingdom**  
**26 BEVTECH**  
Unit 2, Moonhill Farm,  
Ansty, Haywards Heath, RH17 5AH  
Tel. +44 (0) 1444 411141  
sales@bevtech.co.uk  
www.bevtech.co.uk

**Repubblica Ceca - Czech Republic**  
**27 UNIMARCO**  
Zadverice - Rakova 426  
763 12 Zadverice  
Tel. +42 (0) 577 901148  
Fax +42 (0) 577 902032  
unimarco@unimarco.cz  
www.unimarco.cz

**Romania**  
**28 SC ROMWINE EQUIPMENT**  
Str. Secuilor n.3 - Bl. B27  
Ap. 23 - Sector 4 - Bucaresti  
Tel. +40 (0) 31 8052358  
romwine.equipment@gmail.com

**Russia**  
**29 AG ENGINEERING**  
Leninsky Ave. 160  
S. Petersburg 196247  
Tel. +7 (0) 812 3200310  
info@ag-eng.ru  
www.ag-eng.ru

**Serbia**  
**30 INNO ZIT**  
Beogradski sajam - Aneks hale 11  
Bulevar Vojvode Misica 14  
11040 Belgrade  
Tel. +381 (0) 11 2645132  
Fax +381 (0) 11 2655093  
info@innozit.co.rs  
www.innozit.co.rs

**Slovacchia - Slovakia**  
**31 UNIMARCO**  
Zadverice - Rakova 426  
763 12 Zadverice - Czech Republic  
Tel. +42 (0) 577 901148  
Fax +42 (0) 577 902032  
unimarco@unimarco.cz  
www.unimarco.cz

**Slovenia**  
**32 AGROTECNICA ISONTINA**  
Via E. Fermi, 4 - Z.I.  
34071 Cormons (Go) - Italia  
Tel. +39 (0) 481 61773  
Fax +39 (0) 481 630150  
agro@agrotecnicaisontina.com  
www.agrotecnicaisontina.com

**Spagna - Spain**  
**33 DIREMA**  
C/Zurrupitieta 20  
Parque Industrial Jündiz  
01015 Vitoria-Gasteiz  
Tel. +34 945 290402  
Fax +34 945 290403  
direma@direma.es  
www.direma.es

**Sud Africa - South Africa**  
**34 KPE ENGINEERING**  
10 Goud Crescent  
Brackenfell Industria  
Brackenfell 7560  
Tel. +27 (0) 21 9820516  
Fax +27 (0) 21 9820509  
info@kpe.co.za  
www.kpe.co.za

**Svizzera Francese**  
**French Switzerland**  
**35 QUALITY WINE**  
Fraz. Resselin 4  
11020 Gressan (Ao) - Italia  
Mob. +39 329 5919486  
Fax +39 (0) 165 251398  
info@qualitywine.it  
www.qualitywine.it

**Svizzera Tedesca**  
**German Switzerland**  
**36 GAST KELLEREITECHNIK**  
Dammweg 23-25  
CH-3053 Münchenbuchsee  
Tel. +41 (0) 31 8692929  
Fax. +41 (0) 31 8692696  
info@gast-kellereitechnik.ch  
www.gast-kellereitechnik.ch

**Turchia - Turkey**  
**37 SINERJI**  
Istanbul Office  
Fenerbahçe Mah. Fener Kalamı  
Cad. No: 30/15Kadiköy - Istanbul  
Tel. +90 (0) 216 5508005  
Fax +90 (0) 216 5508004  
info@sinerji-as.com  
www.sinerji-as.com

**Ungheria - Hungary**  
**38 INTERKER-WEIN**  
Vécsey-völgy u. 93  
3300 Eger  
Tel. +36 (0) 36 510170  
Fax +36 (0) 36 416945  
interker-wein@interker-wein.hu  
www.interker-wein.hu

**Uruguay**  
**39 VINIFREN**  
Ruta 48 - 1199 Esq. Oficial 13  
Las Piedras - Canelones  
Tel. +59 (0) 82 3650240  
Fax +59 (0) 82 3650240  
enomen@adinet.com.uy

**Usa Est**  
**East Coast Usa**  
**40 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION**  
Corporate Office  
123 Castleton Street  
Pleasantville, NY 10570  
Tel. +1 (914) 7696252  
Fax +1 (914) 7696786  
info@prosperocorp.biz

**Usa Nord**  
**Northeast Usa**  
**41 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION**  
Northeast  
2204 State Route 14 N  
Geneva, NY 14456-9510  
Tel. +1 (315) 7190480  
Fax +1 (315) 7190481  
geneva@prosperocorp.biz

**Usa Nord-Ovest**  
**Northwest Usa**  
**42 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION**  
Northwest  
1722 SW HWY 18 Suite B  
McMinnville, Oregon. 97128  
Tel. +1 (503) 4726767  
Fax +1 (503) 472-6768  
northwest@prosperocorp.biz

**Usa Ovest**  
**West Coast Usa**  
**43 PROSPERO EQUIPMENT CORPORATION**  
West Coast  
7787 Bell Road - Windsor, CA 95492  
Tel. +1 707 8382812  
Fax +1 707 8383164  
westcoast@prosperocorp.biz  
www.prosperocorp.biz

**Vietnam**  
**44 TBHP**  
Head office: No 10/92 Vuong Thua Vu str., Thanh Xuan Dist., Ha Noi  
Branch: No 260/5 Bui Vien str., District 1, Ho Chi Minh City  
Tel. +84 (0) 4 35657089  
Fax +84 (0) 4 35683915  
tbhp@tbhp.vn  
www.tbhp.vn



**GAI MACCHINE IMBOTTIGLIATRICI SPA**

frazione Cappelli 33/b - 12040 Ceresole d'Alba (Cn) Italia  
tel. +39 0172 574416 - [gai@gai-it.com](mailto:gai@gai-it.com) - [www.gai-it.com](http://www.gai-it.com)